HONPDSDR SoundGate®

Purpose/Features

The HONPDSDR with **exclusive** SoundGate Display Remote (**SDR™**) technology directly connects your iPod® or iPhone™ digital mobile device to your vehicle's factory audio system. It provides full text and control of your iPod/iPhone through your factory radio or navigation display in the Honda/Acura vehicles listed below. The **exclusive SDR** mode delivers text and **simultaneous** control directly from your iPod and from the radio/steering wheel controls for the ultimate "in-car" iPod experience. The HONPDSDR allows unlimited playlists and unlimited songs per playlist. It also allows you to search by artist/album/playlist from your radio, as well as directly from your iPod with **SDR** Mode active. It safely charges all current iPod and iPhone devices.

Made for iPod

Works with iPhone

The HONPDSDR works in the following vehicles:

ACURA	
MDX[3]	2005–2009
TL[3]	2004–2008
TSX[3]	2004–2008
RDX[3]	2007–2009
HONDA	
Accord	2004–2009
Accord[2]	2003
Civic / Hybrid / Si	2006–2009
CRV	2007–2009
CRV[1]	2005–2006
Element[1]	2005–2009
Fit	2007–2009
Insight	2010
Odyssey[1]	2005–2009
Pilot[1]	2006–2010
Ridgeline	2006–2009
S2000[1]	2004–2009
HONDA GOLD WING	
GL1800[2]	2001–2009

Note: This device can emulate one of three sources to integrate into your vehicle's audio system, replacing that input with your iPod or iPhone.

- *CD Changer*
- *Satellite Radio (XM1/XM2)*
- *Satellite Radio Source 2 (XM2)*

Vehicle must support satellite radio to display text.

1 - Must be satellite radio capable.

2 - Radio will only support CD mode (No Text Display)

3 - Nav/AcuraLink Vehicles must use CD emulation or disconnect the XM radio to use satellite emulation.

iPhone 3GS
16GB 32GB

iPhone 3G
8GB 16GB

iPhone
4GB 8GB 16GB

iPod touch
2nd generation
8GB 16GB 32GB

iPod touch
8GB 16GB 32GB

iPod classic
80GB 120GB 160GB

iPod
5th generation (video)
30GB 60GB 80GB

iPod *
4th generation (color display)
20GB 30GB 40GB 60GB

iPod nano
4th generation
8GB 16GB

iPod nano
3rd generation
4GB 8GB

iPod nano
2nd generation
2GB 4GB 8GB

iPod nano
1st generation
1GB 2GB 4GB

iPod mini*
4GB 6GB

***** *- Limited Functionality*

Please visit **www.soundgate.com** for the most current compatibility information. Contact SoundGate at (800) 256-0808 or support@soundgate.com

Stillwater Designs & Audio, Inc
3100 N Husband Street
Stillwater, OK 74075

Rev 20090724

WARNING

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER
Doing so may result in an accident, fire, or electric shock.
Do not block your view
Do not mount product or any added audio/video equipment where it can block your view through the windshield or block your view of dashboard indicators and displays.
Do not block safety devices
Do not mount product or any added audio/video equipment where it can obstruct the operation of any safety device, such as the airbag.
Distraction warning
Do not allow product or any added audio/video equipment to distract you while you are driving.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL
Before starting any installation work , wait 90 seconds after turning the ignition switch to the LOCK position and disconnecting the negative (-) terminal from the battery. The supplemental restraint system (SRS), or airbag(s) is equipped with a backup power source. If installation work is started less than 90 seconds after disconnection of the negative (-) battery terminal, the SRS may deploy. When the negative (-) terminal cable is disconnected from the battery, the clock and audio systems' memory may be erased. Before starting installation work, make a record of the clock and audio systems' memory settings. When installation is complete, reset the clock and audio systems to their previous settings. Power tilt, power telescopic steering column, power seats, power mirrors, power shoulder belt anchorage, and other power accessories may or may not be equipped with a memory function; consider keeping a record of these settings as well.

When installation is complete, readjust the features to their previous settings.

Never use a backup power supply (such as another battery) during installation work in an attempt to avoid losing these memory settings.

CAUTION

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS
Cables or wiring that obstruct or get caught on places such as the steering wheel, shift lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST
Moisture or dust may result in product failure.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS
The wiring and installation of this product requires special technical skills and experience.

USE ONLY SPECIFIED ACCESSORY PARTS
Use of other than specified parts may damage product internally.

FOLLOW THE OPERATIONAL AND INSTALLATION MANUALS.
YOU SHOULD READ AND FAMILIARIZE YOURSELF THOROUGHLY WITH THE FOLLOWING INFORMATION PRIOR TO INSTALLING AND USING THIS UNIT. IN ADDITION, YOU MUST CAREFULLY READ AND FOLLOW THE INSTALLATION SCHEMATICS AND INSTRUCTIONS FOR THE PRODUCT AND THE VEHICLE IN WHICH IT IS BEING INSTALLED. FAILURE TO FOLLOW INSTALLATION INSTRUCTIONS MAY DAMAGE THE PRODUCT AND THE VEHICLE, WILL VOID THE PRODUCT WARRANTY, AND MAY VOID THE VEHICLE WARRANTY.

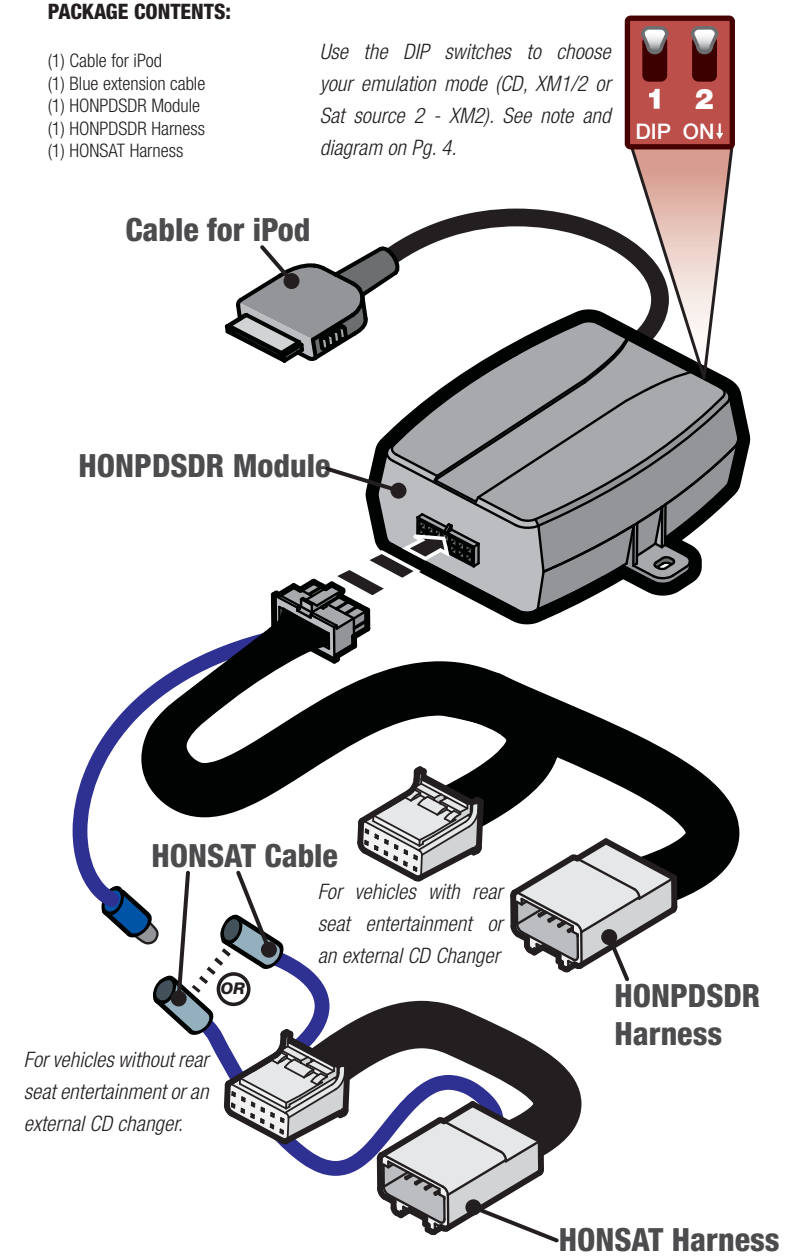
CHECK YOUR LOCAL LAWS
Some States/Provinces or other governmental jurisdictions (such as cities) may have laws that prohibit the operation of a video screen within the sight of the driver. If you have purchased such a product, you should use the product only in locations where it is legal to do so, and if you do use the product, set up the screen so it is only visible to passengers.

TROUBLESHOOTING
Should this product fail to operate properly, please contact your Dealer or SoundGate Technical Support at 800-256-0808 or email **support@soundgate.com**.

PACKAGE CONTENTS:

(1) Cable for iPod
(1) Blue extension cable
(1) HONPDSDR Module
(1) HONPDSDR Harness
(1) HONSAT Harness

Use the DIP switches to choose your emulation mode (CD, XM1/2 or Sat source 2 - XM2). See note and diagram on Pg. 4.



For XM2 Emulation, you will need to install the HONSAT Harness in one of two configurations and establish a connection between the blue HONSAT cables. See Step 3 for details.

BEFORE YOU BEGIN:

1. Turn the ignition off.
2. Remove the negative battery terminal.
3. Have your radio security code, if equipped.

Installation

IMPORTANT

The HONPDSDR module can emulate one of three audio sources at a time: CD, XM1/XM2 or XM2. Use XM1/XM2 emulation in vehicles without a factory satellite radio. Use XM2 emulation in vehicles with a factory satellite radio; your factory satellite tuner will be retained as XM1. For Acura vehicles please see note 3 on the front page. Use CD emulation mode if your vehicle is not satellite capable. Use of your factory CD changer is retained. CD Mode does not support text display. Set your emulation mode according to the switch settings below. If you are installing the HONPDSDR in the Honda Gold Wing you must use CD emulation mode. Please see page 10 for Gold Wing installation instructions.

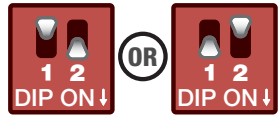
XM1/XM2 Emulation



XM2 Emulation



CD Emulation



STEP 1

Gain access to the factory radio's rear panel. The HONPDSDR connects directly to the rear panel of the factory radio. Full or partial disassembly of the dash will be necessary. If you are unsure of this procedure, please consult a factory service manual or have the work performed by a mobile electronics specialist. Pay special attention to warnings or instructions regarding working near airbags, other safety devices, or security systems.

STEP 2

Connect the appropriate harness to the factory radio. If there is a factory 14-pin plug present, disconnect it and replace it with the 14-pin male plug on the HONPDSDR Harness. Take the remaining 14-pin female connection of the HONPDSDR Harness and plug it into the disconnected factory plug.

STEP 3

To Use XM2 Emulation: With the main connection of the HONPDSDR Harness in place, you will need to install the HONSAT Harness in one of two configurations based upon your vehicle and its options.

INSTALLATION

STEP 3A **XM2 Configuration 1 (For vehicles without Rear-Seat Entertainment or an external CD changer):** Disconnect the factory 14-pin plug from the HONPDSDR Harness and replace it with the 14-pin male plug of the HONSAT Harness. Connect the factory plug to the 14-pin female plug of the HONSAT Harness. Using the included patch cable, connect the HONSAT cable (blue bullet plug) located on the female plug of the HONSAT Harness to the HONPDSDR Harness.

STEP 3B **XM2 Configuration 2 (For vehicles with Rear-Seat Entertainment or an external CD changer):** You **MUST** disconnect the 14-pin factory plug at your satellite receiver and replace it with the 14-pin male plug on the HONSAT Harness. Reconnect the factory plug to the 14-pin female plug on the HONSAT Harness. Using the included patch cable, connect the HONSAT cable (blue bullet plug) located on the male plug of the HONSAT Harness to the HONPDSDR Harness. For Acura vehicles please see note 3 on the front page.

STEP 4 **Mount all components.** Mount the HONPDSDR behind or under the dash (mounting hardware not included). Be careful not to drill into wiring or vehicle mechanisms. You are solely responsible for securely fastening the HONPDSDR in your vehicle. Make certain that wires and cables cannot be damaged by screws, clips or sharp, exposed pieces of metal.

Ensure that the HONPDSDR plug is in a convenient location for connection. Connect the included cable for your iPod to the HONPDSDR module, then connect the other end to your iPod.

OPERATION

STEP 5 **Using your iPod/iPhone.** The SoundGate HONPDSDR will allow you to control the functions of your iPod or iPhone through the controls of your factory radio or navigation unit. To listen to your iPod, use the appropriate button on your radio to choose CD, XM1 or XM2 input, selecting the one you've chosen to emulate with the HONPDSDR.

The HONPDSDR may operate in one of two modes: SDR and Radio Interface (RI).



Using SDR mode will leave your iPod **unlocked** and available to use directly while **still displaying text** on the radio. The HONPDSDR **also** allows you to **simultaneously control** your iPod from your device or from the factory radio buttons and/or steering wheel controls. This is an exclusive SoundGate feature you won't find anywhere else!

When listening to music in SDR mode, once the end of a playlist is reached, playback will stop. Press the **SCAN** button twice to re-initialize SDR mode and start playback from the beginning, use the radio to select a new track/playlist, or, since your iPod is unlocked in SDR mode, simply use your iPod to select a new playlist. When choosing a playlist in SDR Mode, use Playlist Down to move backward alphabetically and Playlist Up to move forward.

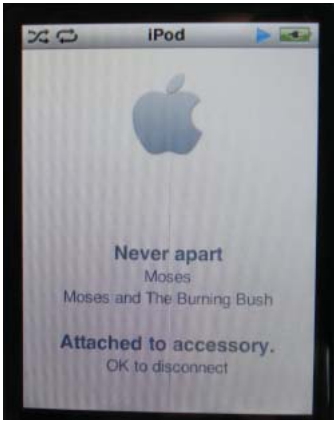
RI mode will lock your iPod, displaying "OK to Disconnect" on the screen, but will allow artist and album scrolling. If you are using an iPod Mini or 4th Generation iPod, you will be limited to RI mode with simple controls. When searching through artists/albums/playlists in RI mode, if the end of the list is reached when tracking forward or backward, your iPod will move to the next or previous artist/album/playlist alphabetically.

You may toggle between SDR and RI Mode by pressing the SCAN button on your radio. Once your iPod is connected, use the tables and diagrams on the following pages to determine what functions of your iPod device are controlled by the factory radio system. For more information on the HONPDSDR and other exciting products offered by SoundGate, please contact your Dealer or SoundGate Technical Support at 800-256-0808 or email **support@soundgate.com**.

iPod in SDR Mode



iPod in RI Mode

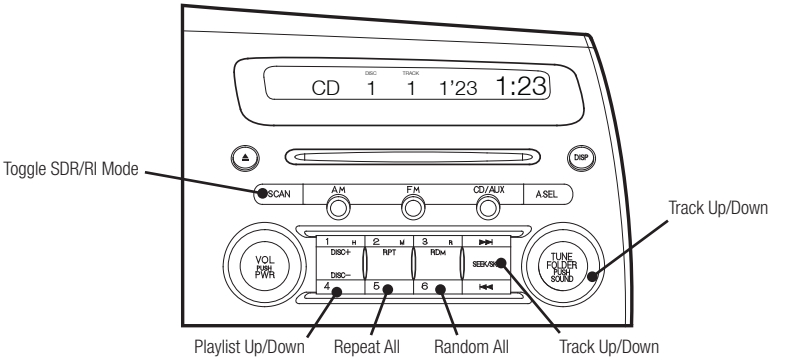


Please note that the tables and diagrams on the following pages are a generic list of controls. Your radio might not support all functions.

CD Emulation Mode: Control Functions

SDR MODE/RI MODE	
RADIO BUTTON	**iPod FUNCTION**
Skip/Tune/Seek ⬆	Track ⬆
Skip/Tune/Seek ⬇	Track ⬇
Disc/Playback ⬆	Playlist ⬆
Disc/Playback ⬇	Playlist ⬇
Repeat	Repeat All
Random	Random All
Scan/Disc Repeat	Toggle SDR/RI Mode

CD Emulation Mode: Control Functions

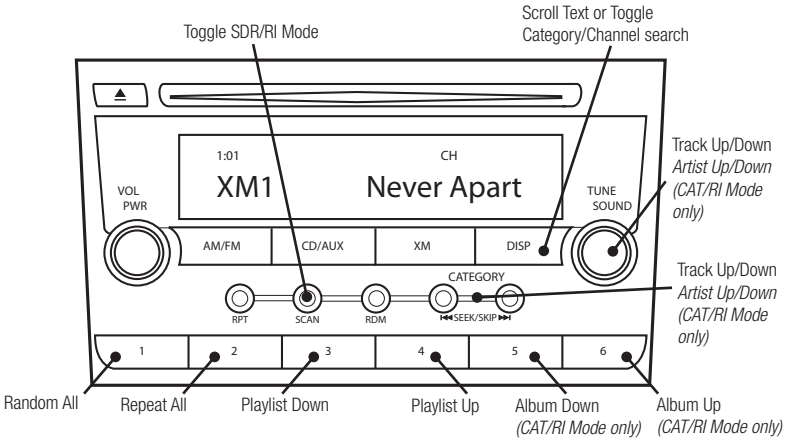


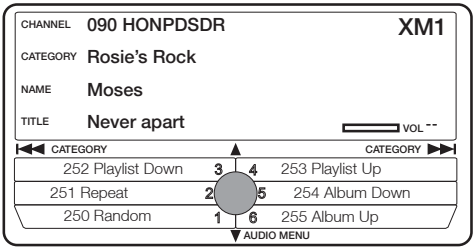
Honda-based radios are capable of two search modes when sourced to satellite. If using your iPod in SDR mode is favored, we strongly suggest using channel searching. If you prefer to search by album/ artist, use RI mode with the radio in Category Searching mode. To switch between searching modes press and hold the TITLE/DISP/MODE button.

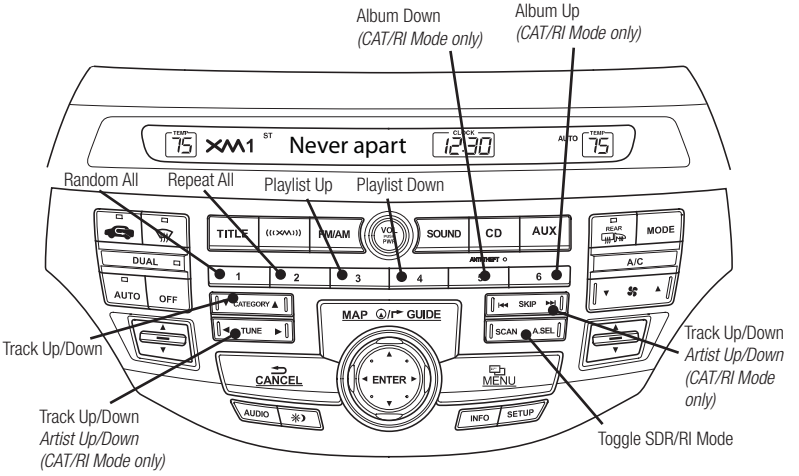
XM1/XM2 & XM2 Emulation Mode: Control Functions

CHANNEL SEARCHING		CATEGORY SEARCHING		
SDR/RI MODE			**SDR MODE**	**RI MODE**
RADIO BUTTON	**iPod FUNCTION**	**RADIO BUTTON**	**iPod FUNCTION**	**iPod FUNCTION**
Seek/Tune/Skip ⬆	Track ⬆	Seek/Tune/Skip ⬆	----------	Artist ⬆
Seek/Tune/Skip ⬇	Track ⬇	Seek/Tune/Skip ⬇	----------	Artist ⬇
Category ⬆	Track ⬆	Category/Playback ⬆	Track ⬆	Track ⬆
Category ⬇	Track ⬇	Category/Play ⬇	Track ⬇	Track ⬇
Preset 1	Random All	Preset 1	Random All	Random All
Preset 2	Repeat All	Preset 2	Repeat All	Repeat All
Preset 3	Playlist ⬇	Preset 3	Playlist ⬇	Playlist ⬇
Preset 4	Playlist ⬆	Preset 4	Playlist ⬆	Playlist ⬆
Preset 5	----------	Preset 5	----------	Album ⬇
Preset 6	----------	Preset 6	----------	Album ⬆
Tune Knob	Track ⬆ / ⬇	Tune Knob	----------	Artist ⬆ / ⬇
Title/DISP/Mode	Use quick presses to scroll through text. Press and hold to toggle between Category or Channel searching.			
Scan	Toggle SDR/RI Mode			

XM1/XM2 & XM2 Emulation Mode: Control Functions







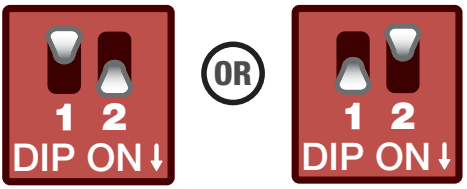
BEFORE YOU BEGIN:

1. Turn the ignition off.

Installation

NOTE: The HONPDSDR, when used with the Honda Gold Wing, does not support Satellite Radio Emulation. Please use CD emulation according to the diagrams below.

CD Emulation



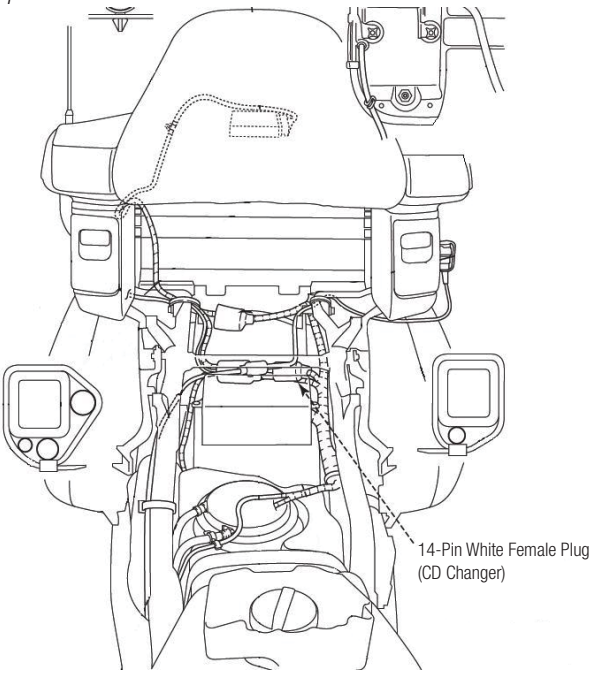
STEP 1

Remove the seat. The HONPDSDR connects directly to the factory CD changer plug under the seat. Using an Allen wrench, remove the 4 Allen bolts located on the side handles and lift the seat.

STEP 2

Locate the CD changer connection. See figure 1, page 10. Do **NOT** connect the HONPDSDR Harness yet. If your Gold Wing is equipped with a factory CD changer, disconnect the Gold Wing's CD changer plug.

Figure 1



STEP **3** **Complete installation (Please follow these directions or the HONPDSDR will not work).** Turn the ignition on. With the dipswitches on the HONPDSDR module set to CD mode, connect the HONPDSDR harness to the HONPDSDR module. Connect the 14-pin male plug of the HONPDSDR to the white 14-pin female plug of the Gold Wing.

Wait 5 seconds. Cycle the ignition (off/on) and press the **CD** button. The radio should recognize the HONPDSDR as the CD source. If this does not happen, repeat this sequence. Leave the factory 14-pin plug disconnected.

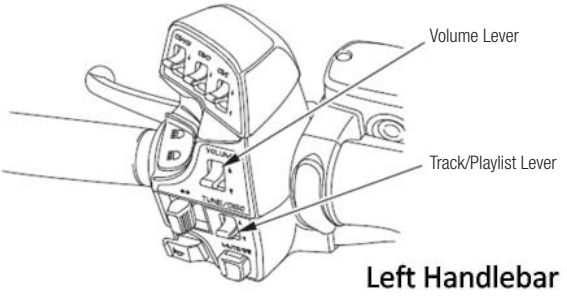
STEP **4** **Route iPod cable and mount all components.** Route the iPod cable and mount the HONPDSDR (mounting hardware not included). Be careful not to drill into wiring or vehicle mechanisms. You are solely responsible for securely fastening the HONPDSDR in your vehicle. Make certain that wires and cables cannot be damaged by screws, clips or sharp, exposed pieces of metal.

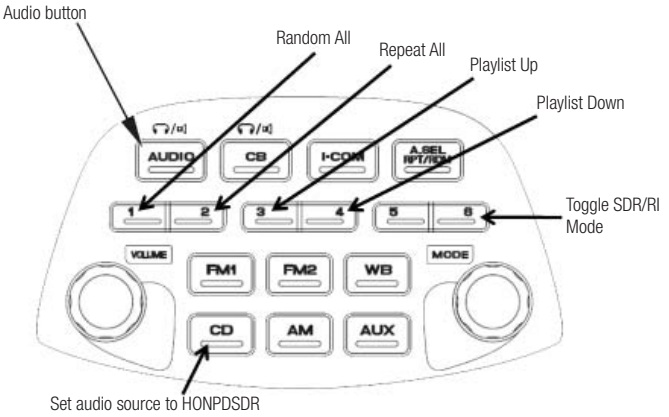
Ensure that the HONPDSDR plug and iPod cable are in convenient locations for connection.

Reassemble the motorcycle.

CD Emulation Mode: Control Functions

SDR MODE/RI MODE	
RADIO BUTTON	**iPod FUNCTION**
SW ⬆	Track ⬆
SW ⬇	Track ⬇
Hold SW/Preset 4 ⬆	Playlist ⬆
Hold SW/Preset 3 ⬇	Playlist ⬇
Preset 1	Random All
Preset 2	Repeat All
Preset 6	Toggle SDR/RI Mode





TROUBLESHOOTING

If the HONPDSDR does not autoplay when selected as the radio's audio source, press the **SCAN** button twice.

If the radio displays "Check iPod", disconnect and then reconnect the iPod. If the message remains, reset your iPod using the instructions below.

1. Toggle the Hold switch on, then off.
2. Press and hold the Menu and Center buttons simultaneously until the Apple logo appears. On older iPod devices, press the Play/Pause and Menu buttons. On the iPod Touch and iPhone, press the Menu and Sleep buttons.
3. If you're still having problems, you may need to recharge your iPod with a wall charger or your computer.
4. If your iPod is not recognized on your computer or will not take a charge, the battery may need to be completely drained. Put the iPod aside for 24 hours, then try charging again.

iPhone is a trademark of Apple Inc.

iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

"Works with iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Copyright© 2004-2009 SoundGate®. All Rights Reserved. SoundGate® is a registered trademark of Stillwater Designs, Inc. All other trademarks are the property of their respective owners.

Simple-fi.®

www.soundgate.com

HONPDSDR SoundGate®

Purpose/Features

El HONPDSDR cuenta con la **exclusiva** tecnología SoundGate Display Remote (**SDR™**) que conecta directamente su dispositivo móvil digital iPod® o iPhone™ al sistema de audio de fábrica de su vehículo. Podrá visualizar textos completos y tener un control total de su iPod/iPhone a través de la radio o de la pantalla de navegación en los vehículos Toyota/Scion que se listan más adelante. El modo **exclusivo SDR** proporciona texto y control **simultáneo** directamente desde el iPod y desde los controles de radio/volante para ofrecer la experiencia iPod más increíble en el automóvil. El HONPDSDR permite una cantidad ilimitada de listas de reproducción, así como una cantidad ilimitada de canciones por lista de reproducción. También permite realizar búsquedas por artista/álbum/lista de reproducción desde la radio y directamente desde el iPod con el modo **SDR** activo. Recarga de forma segura todos los dispositivos iPod/iPhone actuales.

Made for iPod

Works with iPhone

El HONPDSDR funciona en los siguientes vehículos:

ACURA

MDX[3]	2005–2009
TL[3]	2004–2008
TSX[3]	2004–2008
RDX[3]	2007–2009

HONDA

Accord	2004–2009
Accord[2]	2003
Civic / Hybrid / Si	2006–2009
CRV	2007–2009
CRV[1]	2005–2006
Element[1]	2005–2009
Fit	2007–2009
Insight	2010
Odyssey[1]	2005–2009
Pilot[1]	2006–2010
Ridgeline	2006–2009
S2000[1]	2004–2009

HONDA GOLD WING

GL1800[2]	2001–2009

Vehicle must support satellite radio to display text.

Importante: Este dispositivo puede emular una de tres fuentes para integrarse al sistema de audio del vehículo a fin de reemplazar esa entrada con el iPod o iPhone.

- *Cambiador de CD*
- *Radio satelital (XM1/XM2)*
- *Fuente de radio satelital 2 (XM2)*

1 - Debe tener capacidad para radio satelital.

2 - El radio únicamente soportará el modo de CD (no muestra texto)

3 - En los vehículos Nav/AcuraLink se debe usar emulación de CD o desconectar el radio XM para hacer uso de la emulación satelital.

iPhone 3GS
16GB 32GB

iPhone 3G
8GB 16GB

iPhone
4GB 8GB 16GB

iPod touch
2nd generation
8GB 16GB 32GB

iPod touch
8GB 16GB 32GB

iPod classic
80GB 120GB 160GB

iPod
5th generation (video)
30GB 60GB 80GB

iPod *
4th generation (color display)
20GB 30GB 40GB 60GB

iPod nano
4th generation
8GB 16GB

iPod nano
3rd generation
4GB 8GB

iPod nano
2nd generation
2GB 4GB 8GB

iPod nano
1st generation
1GB 2GB 4GB

iPod mini*
4GB 6GB

***** - *Funcionalidad limitada*

Para obtener información más actualizada sobre compatibilidad, visite **www.soundgate.com**. Comuníquese con SoundGate al (800) 256-0808 o a support@soundgate.com

Stillwater Designs & Audio, Inc
3100 N Husband Street
Stillwater, OK 74075

Rev 20090724

ADVERTENCIA

NO DESARMAR NI ALTERAR

Si lo hiciera, podría provocar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

No obstruya su visión

No coloque el producto ni cualquier equipo agregado de audio/video donde pueda obstruir su visión a través del parabrisas o bloquear la visión de las pantallas o los indicadores del tablero.

No obstruya los dispositivos de seguridad

No coloque el producto ni cualquier equipo agregado de audio/video donde pueda obstruir el funcionamiento de cualquier dispositivo de seguridad, como el airbag (las bolsas de aire).

Advertencia de distracción

No permita que el producto ni cualquier equipo agregado de audio/video lo distraigan mientras conduce.

ANTES DE REALIZAR LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA, DESCONECTE EL CABLE DEL BORNE NEGATIVO DE LA BATERÍA

Antes de comenzar cualquier tarea de instalación, espere 90 segundos después de girar la llave de encendido a la posición de bloqueo y desconecte el borne negativo (-) de la batería. El sistema de retención suplementario (SRS) o bolsa(s) de aire está equipado con una fuente de energía de respaldo. Si las tareas de instalación comienzan antes de que transcurran los 90 segundos después de la desconexión del borne negativo (-) de la batería, el SRS podría dispararse. Cuando desconecte el cable del borne negativo (-) de la batería, el reloj y las memorias de los sistemas de audio podrían borrarse. Antes de comenzar las tareas de instalación, tome nota de la configuración del reloj y de las memorias de los sistemas de audio. Cuando la instalación esté completa, restablezca el reloj y los sistemas de audio a las configuraciones previas. La inclinación eléctrica, el ajuste telescópico del volante, los asientos eléctricos, los espejos eléctricos, el anclaje eléctrico de los cinturones de seguridad y demás accesorios eléctricos pueden o no estar equipados con una función de memoria; también procure tomar nota de estas configuraciones.

Cuando termine con la instalación, restablezca las funciones a las configuraciones previas.

Nunca utilice un suministro de energía de respaldo (como otra batería) durante las tareas de instalación para evitar la pérdida de las configuraciones de la memoria.

PRECAUCIÓN

NO PERMITA QUE LOS CABLES SE ENREDEN EN LOS OBJETOS QUE LOS RODEAN

Los cables o la instalación eléctrica que representen una obstrucción o se atasquen en lugares tales como el volante, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc. pueden ser extremadamente peligrosos.

NO REALICE LA INSTALACIÓN EN LUGARES CON NIVELES ELEVADOS DE HUMEDAD O POLVO

La humedad o el polvo pueden provocar fallas en el producto.

LA INSTALACIÓN Y EL CABLEADO DEBEN SER REALIZADOS POR EXPERTOS

La instalación y el cableado de este producto requieren experiencia y habilidades técnicas especiales.

UTILICE ÚNICAMENTE PIEZAS Y ACCESORIOS ESPECIFICADOS

El uso de piezas que no sean las especificadas puede dañar el producto internamente.

SIGA LAS INSTRUCCIONES DE LOS MANUALES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

DEBE LEER LA SIGUIENTE INFORMACIÓN Y ESTAR COMPLETAMENTE FAMILIARIZADO CON ELLA ANTES DE INSTALAR Y USAR ESTA UNIDAD. ADEMÁS, DEBE LEER Y SEGUIR CUIDADOSAMENTE LOS ESQUEMAS DE INSTALACIÓN Y LAS INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO Y DEL VEHÍCULO EN EL QUE SE REALICE LA INSTALACIÓN. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PUEDE DAÑAR EL PRODUCTO Y EL VEHÍCULO, ANULARÁ LA GARANTÍA DEL PRODUCTO Y PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA DEL VEHÍCULO.

CONSULTE LAS LEYES LOCALES

Algunos estados/provincias u otras jurisdicciones gubernamentales (como ciudades) pueden tener leyes que prohíban la operación de una pantalla de video dentro del alcance de la vista del conductor. Si compró un producto con estas características, deberá usarlo sólo en lugares donde su operación sea legal y, si usa el producto, ubique la pantalla de manera que sólo sea visible para los pasajeros.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

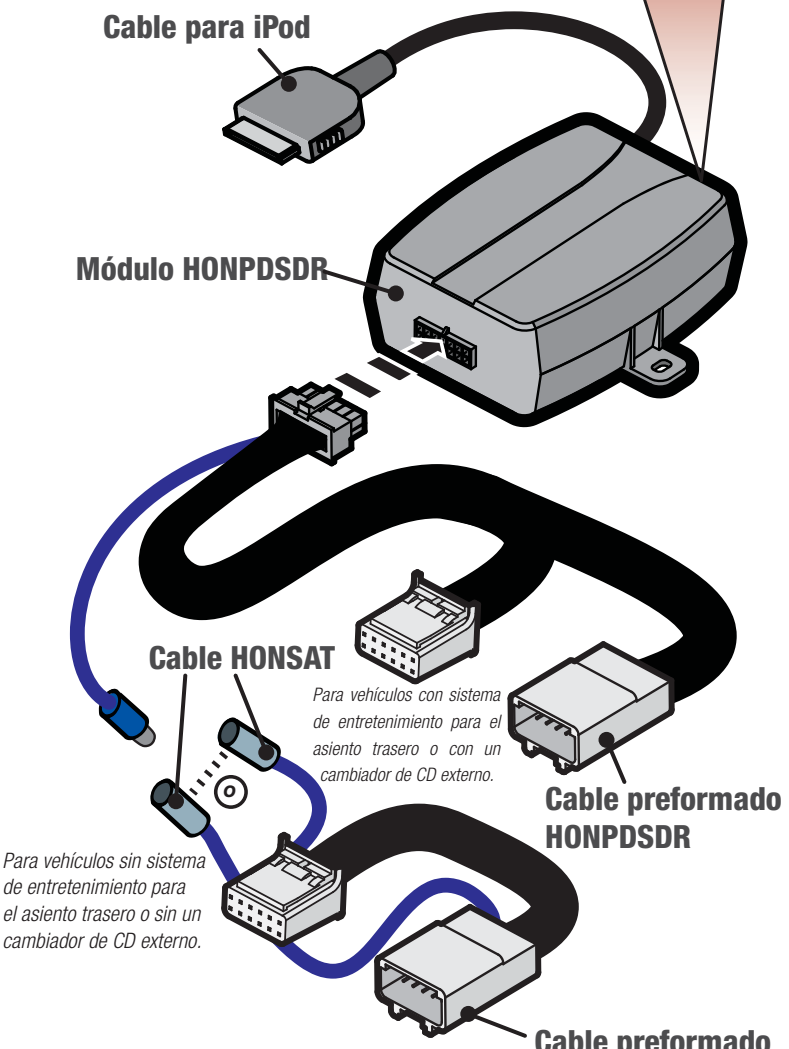
Si el producto no funciona correctamente, comuníquese con su distribuidor o con el Servicio de Asistencia Técnica de SoundGate al 800-256-0808 o por correo electrónico: **support@soundgate.com**.

CONTENIDO DEL PAQUETE:

(1) Cable para iPod
(1) Cable de extensión azul
(1) Módulo HONPDSDR
(1) Cable preformado HONPDSDR
(1) Cable preformado HONSAT

Use los interruptores DIP para seleccionar el modo de emulación (CD, XM1/XM2 o XM2). Consulte la nota y el diagrama de la página 16.





Para la emulación XM2 deberá instalar el cable preformado HONSAT en una de dos configuraciones y establecer una conexión entre los cables azules HONSAT. Consulte el paso 3 para obtener más detalles.

ANTES DE COMENZAR:

1. Apague el vehículo.
2. Desconecte el borne negativo de la batería.
3. Tenga su código de seguridad de radio disponible, si cuenta con esa característica.

Instalación

El módulo HONPDSDR puede emular una de tres fuentes de audio a la vez: CD, XM1/XM2 o XM2. Use emulación XM1/XM2 en vehículos que no cuenten con radio satelital instalado de fábrica. Use emulación XM2 en vehículos que sí cuenten con radio satelital instalado de fabrica; su sintonizador satelital instalado de fabrica se mantendrá como XM1. Para los vehículos Acura vea la nota 3 en la portada. Use el modo de emulación de CD si su vehículo no tiene capacidad satelital. Se mantendrá el uso de su cambiador de CD instalado de fábrica. El modo de CD no tiene capacidad para mostrar texto en pantalla. Ajuste su modo de emulación de acuerdo a los ajustes del interruptor que se muestran más adelante. Si está instalando el HONPDSDR en la Honda Gold Wing, deberá usar el modo de emulación de CD. Vea la página 20 para instrucciones de instalación en la Gold Wing.

Emulación XM1/XM2



Emulación XM2



Emulación de CD



PASO 1

Acceda al panel trasero del sistema de audio de fábrica. El HONPDSDR se conecta directamente al panel trasero del sistema de audio de fábrica. Será necesario desarmar el tablero total o parcialmente. Si no está seguro de cómo llevar a cabo este procedimiento, consulte el manual de reparación de fábrica o acuda a un especialista en electrónica móvil para que realice el trabajo. Preste especial atención a las advertencias o instrucciones relativas a trabajar cerca de las bolsas de aire, otros dispositivos de seguridad o sistemas de seguridad.

PASO 2

Conecte el cable preformado correspondiente al sistema de audio de fábrica. Si el sistema de audio de fábrica cuenta con un conector de 14 pines, desconéctelo y reemplácelo con el conector macho de 14 pines del cable preformado HONPDSDR. Tome el conector hembra de 14 pines restante del cable preformado HONPDSDR y conéctelo al conector de fábrica que se encuentra desconectado.

PASO 3

Si está usando emulación XM2: Una vez que la conexión principal del cable preformado HONPDSDR esté en su lugar, deberá instalar el cable preformado HONSAT en una de dos configuraciones según las opciones de su vehículo.

INSTALACIÓN

PASO 3A **Configuración 1 para XM2 (Para vehículos sin sistema de entretenimiento para el asiento trasero o sin cambiador de CD externo):** Desconecte el conector instalado de fábrica de 14 pines del cable preformado HONPDSDR y reemplácelo con el conector macho de 14 pines del cable preformado HONSAT. Inserte el conector instalado de fábrica al conector hembra de 14 pines del cable preformado HONSAT. Usando el cable de conexión incluido, conecte el cable HONSAT (conector azul en forma de bala) ubicado en el conector hembra del cable preformado HONSAT al cable preformado HONPDSDR.

PASO 3B **Configuración 2 de XM2 (para vehículos con sistema de entretenimiento para el asiento trasero):** DEBE desconectar el conector instalado de fábrica de 14 pines de su receptor satelital y reemplazarlo con el conector macho de 14 pines del cable preformado HONSAT. Reconecte el conector instalado de fábrica al conector hembra de 14 pines en el cable preformado HONSAT. Usando el cable de conexión incluido, conecte el cable HONSAT (conector azul en forma de bala) ubicado en el conector macho del cable preformado HONSAT al cable preformado HONPDSDR. Para vehículos Acura vea la nota 3 en la portada.

PASO 4 **Instale todos los componentes.** Coloque el HONPDSDR detrás o debajo del tablero (el soporte de fijación no está incluido). Evite perforar el cableado o algún mecanismo del vehículo. Usted es el único responsable de fijar de forma segura el HONPDSDR en su vehículo. Asegúrese de evitar que los tornillos, las abrazaderas o las piezas de metal sobresalientes o filosas puedan dañar el cableado y la instalación eléctrica.

Asegúrese de que el conector HONPDSDR esté en un lugar adecuado para poder conectarlo. Conecte el cable para iPod incluido al módulo HONPDSDR y después conecte el otro extremo a su iPod.

FUNCIONAMIENTO

PASO 5 **Uso del iPod/iPhone.** El HONPDSDR de SoundGate le permitirá controlar las funciones del iPod o del iPhone a través de los comandos de su sistema de audio de fábrica o de la unidad de navegación. Para escuchar su iPod, utilice el botón apropiado del sistema de audio con el fin de seleccionar la entrada CD, XM1/XM2 o XM2 que haya elegido para emular con el HONPDSDR.

El HONPDSDR puede funcionar en uno de dos modos: SDR e interfaz de radio (RI).

Si usa el modo SDR, el iPod quedará **desbloqueado** y disponible para usarlo directamente mientras el **texto continúa mostrándose** en el sistema de audio. El HONPDSDR también le permitirá **controlar simultáneamente** el iPod desde el mismo dispositivo o desde los comandos del sistema de audio de fábrica y/o los controles del volante. ¡Esta es una característica exclusiva de SoundGate que no encontrará en ningún otro lugar!

Cuando escuche música en el modo SDR, una vez que llegue al final de una lista de reproducción la reproducción se detendrá. Presione el botón **SCAN** (Explorar) dos veces para volver a iniciar el modo SDR y comenzar la reproducción desde el principio. Utilice el sistema de audio para seleccionar una nueva pista/lista de reproducción o, ya que el iPod esta desbloqueado en modo SDR, simplemente seleccione una nueva lista de reproducción desde el iPod. Cuando seleccione una lista de reproducción en el modo SDR, utilice la función descendente de la lista de reproducción para avanzar alfabéticamente hacia atrás o la función ascendente de la lista de reproducción para avanzar hacia adelante.

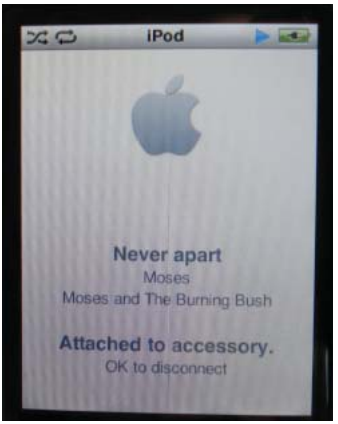
El modo RI bloqueará el iPod y mostrará "OK to Disconnect" (Desconexión permitida) en la pantalla, pero le permitirá desplazarse entre artistas y álbumes. Si utiliza un iPod mini o un iPod 4.ª generación, sólo podrá usar el modo RI. Cuando busque artistas/álbumes/listas de reproducción en el modo RI, si llega al final de la lista al avanzar hacia adelante o hacia atrás, el iPod pasará al artista/álbum/lista de reproducción siguiente o anterior alfabéticamente.

Puede alternar entre los modos SDR y RI si presiona el botón SCAN (Explorar) del sistema de audio. Una vez que el iPod esté conectado, utilice las tablas y los diagramas de las páginas siguientes para determinar qué funciones de su dispositivo iPod se pueden controlar desde el sistema de audio de fábrica. Para obtener más información sobre el HONPDSDR y otros increíbles productos de SoundGate, comuníquese con su distribuidor o con el Servicio de Asistencia Técnica de SoundGate al 800-256-0808 o por correo electrónico: **support@soundgate.com**.

iPod en modo SDR



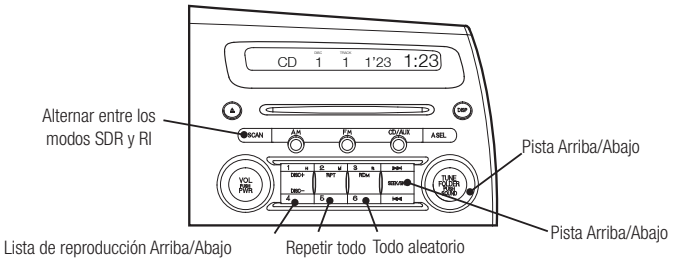
iPod en modo RI



Tenga en cuenta que las tablas y los diagramas de las páginas siguientes hacen referencia a una lista de controles genéricos. Su sistema de audio puede no ser compatible con todas las funciones.

Modo de emulación de CD: funciones de control

MODO SDR/RI	
BOTÓN DEL SISTEMA DE AUDIO	**FUNCIÓN DEL IPOD**
Buscar/Sintonizar/Saltar ⬆	Pista ⬆
Buscar/Sintonizar/Saltar ⬇	Pista ⬇
Disco ⬆	Lista de reproducción ⬆
Disco ⬇	Lista de reproducción ⬇
Repetir	Repetir todo
Modo aleatorio	Todo aleatorio
Explorar/Disco Repetir	Alternar entre los modos SDR y RI

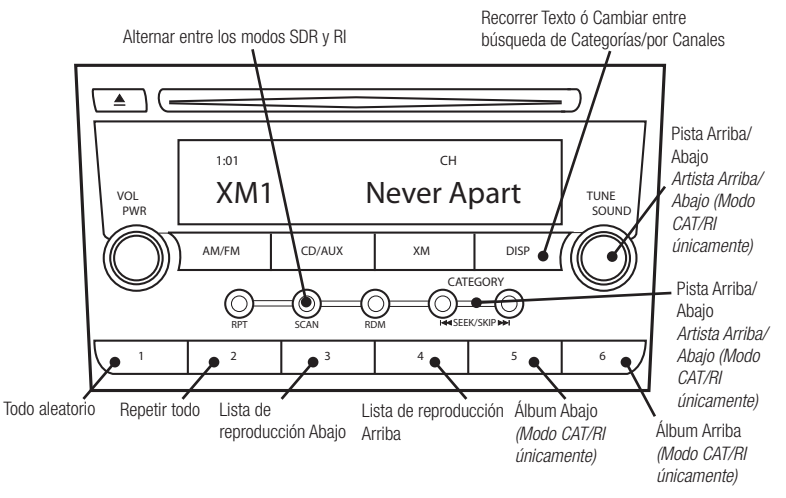


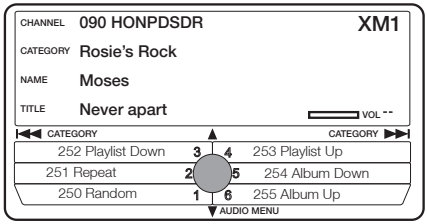
Modo de emulación XM1/XM2 y XM2: funciones de control

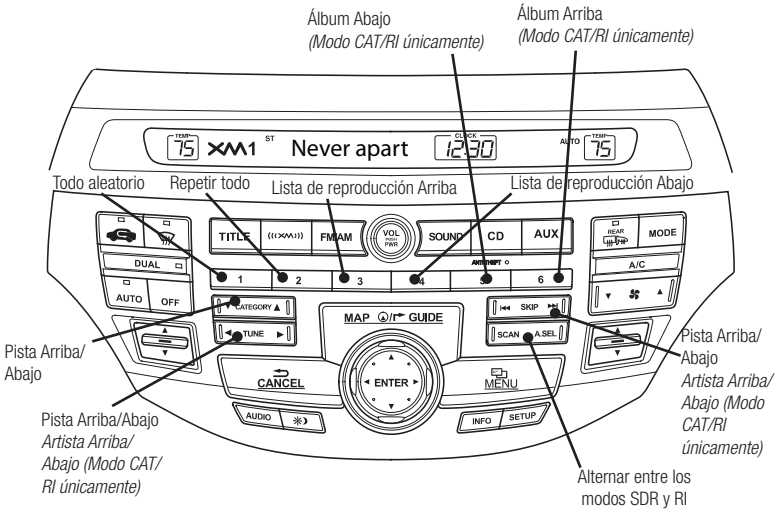
Los radios de los automóviles Honda tienen dos modos de búsqueda cuando su fuente es satelital. Si desea utilizar su iPod en modo SDR, es muy recomendable que use la búsqueda de canales. Si prefiere buscar por álbum/artista, use el modo RI con el radio puesto en modo Category Searching (Búsqueda por categorías). Para cambiar entre los modos de búsqueda mantenga presionado el botón TITLE/DISP/MODE (TITULO/ MOSTRAR/MODO).

BÚSQUEDA DE CANALES		**BÚSQUEDA POR CATEGORÍAS**		
MODO SDR/RI			**MODO SDR**	**MODO RI**
BOTÓN DEL SISTEMA DE AUDIO	**FUNCIÓN DEL IPOD**	**BOTÓN DEL SISTEMA DE AUDIO**	**FUNCIÓN DEL IPOD**	**FUNCIÓN DEL IPOD**
Buscar/Sintonizar/ Saltar ⬆	Pista ⬆	Buscar/Sintonizar/ Saltar ⬆	----------	Artista ⬆
Buscar/Sintonizar/ Saltar ⬇	Pista ⬇	Buscar/Sintonizar/ Saltar ⬇	----------	Artista ⬇
Categoría ⬆	Pista ⬆	Categoría/Reproducción ⬆	Pista ⬆	Pista ⬆
Categoría ⬇	Pista ⬇	Categoría/Play ⬇	Pista ⬇	Pista ⬇
Memoria 1	Todo aleatorio	Memoria 1	Todo aleatorio	Todo aleatorio
Memoria 2	Repetir todo	Memoria 2	Repetir todo	Repetir todo
Memoria 3	Lista de reproducción ⬇	Memoria 3	Lista de reproducción ⬆	Lista de reproducción ⬆
Memoria 4	Lista de reproducción ⬆	Memoria 4	Lista de reproducción ⬇	Lista de reproducción ⬇
Memoria 5	----------	Memoria 5	----------	Álbum ⬇
Memoria 6	----------	Memoria 6	----------	Álbum ⬆
Perilla de sintonización	Pista ⬆ / ⬇	Perilla de sintonización	----------	Artista ⬆ / ⬇
Titulo/Mostrar/Modo	Presione rápidamente para recorrer el texto. Mantenga presionado el botón para cambiar entre las búsquedas de Categorías o por Canales.			
Scan	Alternar entre los modos SDR y RI			

Modo de emulación XM1/XM2 y XM2: funciones de control







ANTES DE COMENZAR:

1. Apague el vehículo.

Instalación

NOTA: El HONPDSDR no tiene capacidad para Emulación de Radio Satelital en la Honda Gold Wing. Use la emulación de CD de acuerdo a los diagramas mostrados más adelante.

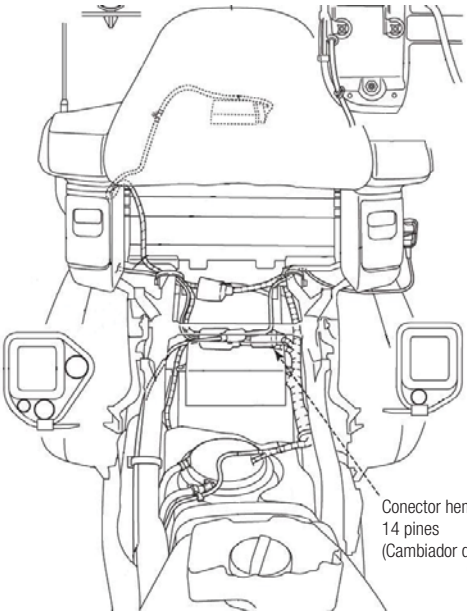
Emulación de CD



STEP 1 **Remueva el asiento.** El HONPDSDR se conecta directamente al conector del cambiador de CD instalado de fábrica que se encuentra debajo del asiento. Use una llave Allen y remueva los cuatro tornillos localizados en las asideras laterales y levante el asiento.

STEP 2 **Localice la conexión del cambiador de CD.** Vea la Figura 1, pagina 22. Todavía NO conecte el cable preformado HONPDSDR. Si su Gold Wing está equipada con un cambiador de CD instalado de fábrica, desconecte el conector del cambiador de CD de la Gold Wing.

Figura 1



STEP 3

Complete la instalación. (Siga las instrucciones o en caso contrario el HONPDSDR no va a funcionar). Gire la llave de encendido. Con los interruptores del módulo del HONPDSDR ajustados en el modo de CD, conecte el cable preformado HONPDSDR al módulo HONPDSDR. Ahora inserte el conector macho de 14 pines del HONPDSDR al conector hembra blanco de 14 pines de la Gold Wing.

Espere 5 segundos. Haga un ciclo de encendido (apagar/encender) y presione el botón CD. El radio deberá reconocer al HONPDSDR como la fuente de CD. Si esto no sucede, repita la secuencia. Deje desconectado el conector de 14 pines instalado de fábrica.

STEP 4

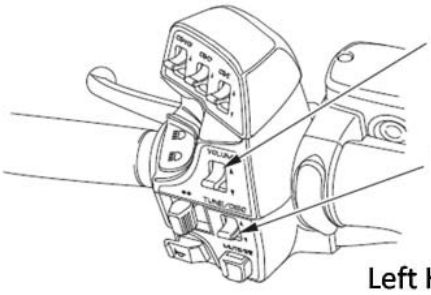
Acomode el cable del iPod e instale todos los componentes. Acomode el cable del iPod e instale el HONPDSDR (el soporte de montaje no está incluido). Evite perforar el cableado o algún mecanismo del vehículo. Usted es el único responsable de fijar de forma segura el HONPDSDR en su vehículo. Asegúrese de evitar que los tornillos, las abrazaderas o las piezas de metal sobresalientes o filosas puedan dañar el cableado y la instalación eléctrica.

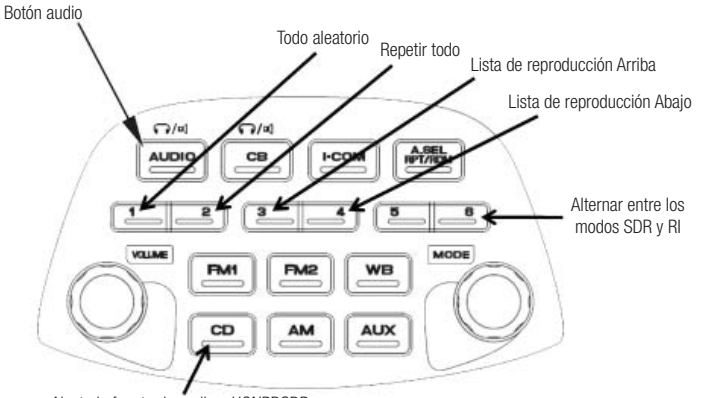
Asegúrese de que el conector HONPDSDR y el cable del iPod estén colocados en lugares convenientes para una buena conexión.

Vuelva a armar la motocicleta.

Modo de emulación de CD: funciones de control

MODO SDR/RI	
BOTÓN DEL SISTEMA DE AUDIO	**FUNCIÓN DEL IPOD**
SW ⬆	Pista ⬆
SW ⬇	Pista ⬇
Presione SW/Preajuste 4	Lista de reproducción ⬆
Presione SW/Preajuste 3	Lista de reproducción ⬇
Preajuste 1	Todo aleatorio
Preajuste 2	Repetir todo
Preajuste 6	Alternar entre los modos SDR y RI





SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el HONPDSDR no se inicia automáticamente después de haber sido seleccionado como la fuente del sistema de audio, presione el botón **SCAN** (Explorar) dos veces.

If the radio displays "Check iPod", disconnect and then reconnect the iPod. If the message remains, reset your iPod using the instructions below.

1. Coloque el interruptor Hold (Bloquear) en posición de activado y después en desactivado.
2. Mantenga presionados el botón Menu (Menú) y el botón central simultáneamente hasta que aparezca el logotipo de Apple. En dispositivos iPod más antiguos, presione los botones Play/Pause (Reproducir/Pausar) y Menu (Menú). En el iPod touch y en el iPhone, presione los botones Menu (Menú) y Sleep (Reposo).
3. Si todavía tiene problemas, es posible que necesite recargar el iPod con un cargador de pared o con una computadora.
4. Si la computadora no reconoce el iPod o no lo carga, es posible necesite descargar la batería por completo. No utilice el iPod por 24 horas y después trate de cargarlo nuevamente.

iPhone es una marca comercial de Apple Inc.

iPod es una marca comercial de Apple Computer, Inc., registrada en los Estados Unidos y en otros países.

"Made for iPod" (Fabricado para iPod) significa que un accesorio electrónico fue diseñado específicamente para conectarse a un iPod, y que el fabricante certifica que cumple con los estándares de funcionamiento de Apple.

"Works with iPhone" (Funciona con iPhone) significa que un accesorio electrónico fue diseñado específicamente para conectarse a un iPhone, y que el fabricante certifica que cumple con los estándares de funcionamiento de Apple.

Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento con los estándares normativos y de seguridad.

© 2004-2009 SoundGate®. Todos los derechos reservados. SoundGate® es una marca comercial registrada de Stillwater Designs, Inc. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

HONPDSDR SoundGate®

Zweck/Funktionen

Der HONPDSDR mit **exklusiver** SoundGate-Display-Remote (**SDR™**)-Technik verbindet Ihren iPod® oder Ihr digitales Mobilgerät iPhone™ direkt mit dem Audiosystem des Kfz-Herstellers. Er unterstützt in den unten aufgelisteten Toyota/Scion-Fahrzeugen Volltextanzeige und Steuerung Ihres iPod/iPhones über die eingebaute Radio- oder Navigationsanzeige. Der exklusive SDR-Modus ermöglicht die Textdarstellung und gleichzeitig die Steuerung direkt von Ihrem iPod oder von der Steuerung für das Radio/Lenkrad aus, für das ultimative „in-car"-Erlebniss. Der HONPDSDR ermöglicht eine unbegrenzte Anzahl Wiedergabelisten und Lieder pro Wiedergabeliste. Die Suche nach Künstler/Album/Wiedergabeliste erfolgt über das Radio oder direkt von Ihrem iPod aus mit dem SDR im Aktivmodus. Alle gängigen iPod- und iPhone-Geräte werden zuverlässig geladen.

Made for iPod

Works with iPhone

Der HONPDSDR kann in folgenden Fahrzeugen genutzt werden:

ACURA

MDX[3]	2005–2009
TL[3]	2004–2008
TSX[3]	2004–2008
RDX[3]	2007–2009

HONDA

Accord	2004–2009
Accord[2]	2003
Civic / Hybrid / Si	2006–2009
CRV	2007–2009
CRV[1]	2005–2006
Element[1]	2005–2009
Fit	2007–2009
Insight	2010
Odyssey[1]	2005–2009
Pilot[1]	2006–2010
Ridgeline	2006–2009
S2000[1]	2004–2009

HONDA GOLD WING

GL1800[2]	2001–2009

Anmerkung: Das Gerät kann eine von drei Quellen emulieren und integriert auf diese Weise Ihren iPod oder Ihr iPhone in das Audiosystem des Fahrzeuges.

Das Fahrzeug muss den Empfang von Satellitenradio unterstützen, um den Text anzeigen zu können.

- *CD-Wechsler*
- *Radio per Satellit (XM1/XM2)*
- *Radio per Satellit, Quelle 2 (XM2)*

1 - Muss den Empfang von Satellitenradio unterstützen.

2 - Radio unterstützt nur den CD-Modus (keine Textanzeige).

3 - Nav/AcuraLink-Fahrzeuge müssen die Funktion CD-Emulation benutzen oder das XM-Radio abschalten, um die Satelliten-Emulation benutzen zu können.

iPhone 3GS
16GB 32GB

iPhone 3G
8GB 16GB

iPhone
4GB 8GB 16GB

iPod touch
2nd generation
8GB 16GB 32GB

iPod touch
8GB 16GB 32GB

iPod classic
80GB 120GB 160GB

iPod
5th generation (video)
30GB 60GB 80GB

iPod*
4th generation (color display)
20GB 30GB 40GB 60GB

iPod nano
4th generation
8GB 16GB

iPod nano
3rd generation
4GB 8GB

iPod nano
2nd generation
2GB 4GB 8GB

iPod nano
1st generation
1GB 2GB 4GB

iPod mini*
4GB 6GB

***** - *Eingeschränkte Funktionalität*

Bitte besuchen Sie **www.soundgate.com**, um die aktuellsten Informationen zur Kompatibilität zu erhalten. Sie erreichen SoundGate unter (800) 256-0808 oder support@soundgate.com

Stillwater Designs & Audio, Inc
3100 N Husband Street
Stillwater, OK 74075

Rev 20090724

ACHTUNG

NICHT AUSEINANDER BAUEN ODER ABÄNDERN
Dies kann Unfälle, Feuer oder Elektroschocks verursachen.

Versperren Sie nicht die freie Sicht
Montieren Sie das Produkt oder zusätzliche Audio-/Videoausrüstung nicht an Stellen, an denen die Sicht durch die Windschutzscheibe oder auf das Armaturenbrett und Anzeigen versperrt wird.

Blockieren Sie nicht die Sicherheitseinrichtungen
Montieren Sie das Produkt oder zusätzliche Audio-/Videoausrüstung nicht an Stellen, an denen der Gebrauch der Sicherheitsausrüstung, z. B. des Airbags, behindert werden kann.

Warnung vor Ablenkung
Lassen Sie sich von dem Produkt oder der zusätzlichen Audio-/Videoausrüstung nicht ablenken, während Sie das Fahrzeug steuern.

TRENNEN SIE DAS KABEL VOR DER VERKABELUNG VOM NEGATIVEN BATTERIE-ANSCHLUSS
Warten Sie 90 Sekunden, nachdem Sie den Zündungsschalter in die Position VERRIEGELN gebracht und die Batterie vom negativen (-) Anschluss getrennt haben, bevor Sie mit der Installation beginnen. Für das Supplemental restraint System (SRS) oder die Airbags ist eine Reservestromquelle vorhanden. Das SRS schaltet sich möglicherweise ein, wenn mit der Installation in weniger als 90 Sekunden nach der Trennung vom negativen (-) Batterieanschluss begonnen wird. Die Speicherdaten der Uhr und des Audiosystems werden möglicherweise gelöscht, wenn das negative (-) Anschlusskabel ausgesteckt ist. Notieren Sie die Speichereinstellungen der Uhr und des Audiosystems, bevor Sie mit der Installation beginnen. Setzen Sie die Uhr und das Audiosystem auf die vorherigen Einstellungen zurück, wenn die Installation abgeschlossen ist. Die elektrisch betriebene Schrägstellung und Teleskoplenkradsäule, die elektrisch betriebenen Sitze, Spiegel, Gurtverankerungen und anderes elektrisches Zubehör sind nicht unbedingt mit einer Speicherfunktion ausgestattet; ziehen Sie in Betracht, auch diese Einstellungen zu notieren.

Stellen Sie die Funktionen auf die vorherigen Einstellungen ein, wenn die Installation abgeschlossen ist.

Verwenden Sie während der Installation niemals eine Reservestromversorgung (z. B. eine weitere Batterie), um den Verlust der Speichereinstellungen zu vermeiden.

VORSICHT

VERHINDERN SIE DAS VERHEDDERN VON KABELN IN UMLIEGENDE GEGENSTÄNDE
Kabel oder Verkabelungen, die Lenkrad, Gangschaltung, Bremspedalen etc. versperren oder sich dort verheddern, können sehr gefährlich sein.

NEHMEN SIE KEINE INSTALLATION AN SEHR FEUCHTEN ODER STAUBIGEN ORTEN VOR
Feuchtigkeit oder Staub kann zu einem Produktausfall führen.

LASSEN SIE DIE VERKABELUNG UND DIE INSTALLATION VON FACHLEUTEN AUSFÜHREN
Die Verkabelung und Installation dieses Produkts erfordern besondere technische Fertigkeiten und Erfahrung.

VERWENDEN SIE AUSSCHLIEßLICH ZUBEHÖRTEILE
Die Verwendung anderer als der angegebenen Teile kann zu Schäden im Produkt führen.

BEACHTEN SIE DIE BETRIEBS- UND INSTALLATIONSHANDBÜCHER.
LESEN SIE VOR INSTALLATION UND VERWENDUNG DIESES MODULS DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN AUFMERKSAM DURCH UND MACHEN SIE SICH MIT IHNEN VERTRAUT. ZUSÄTZLICH MÜSSEN SIE DIE INSTALLATIONSSCHALTBILDER UND -ANWEISUNGEN FÜR DAS PRODUKT UND DAS FAHRZEUG, IN DAS DAS PRODUKT EINGEBAUT WERDEN SOLL, SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND BEACHTEN. BEI NICHTBEACHTUNG DER INSTALLATIONSANWEISUNGEN KÖNNEN DAS PRODUKT UND DAS FAHRZEUG BESCHÄDIGT UND DIE GARANTIE FÜR DAS PRODUKT UND DAS FAHRZEUG AUßER KRAFT SETZEN.

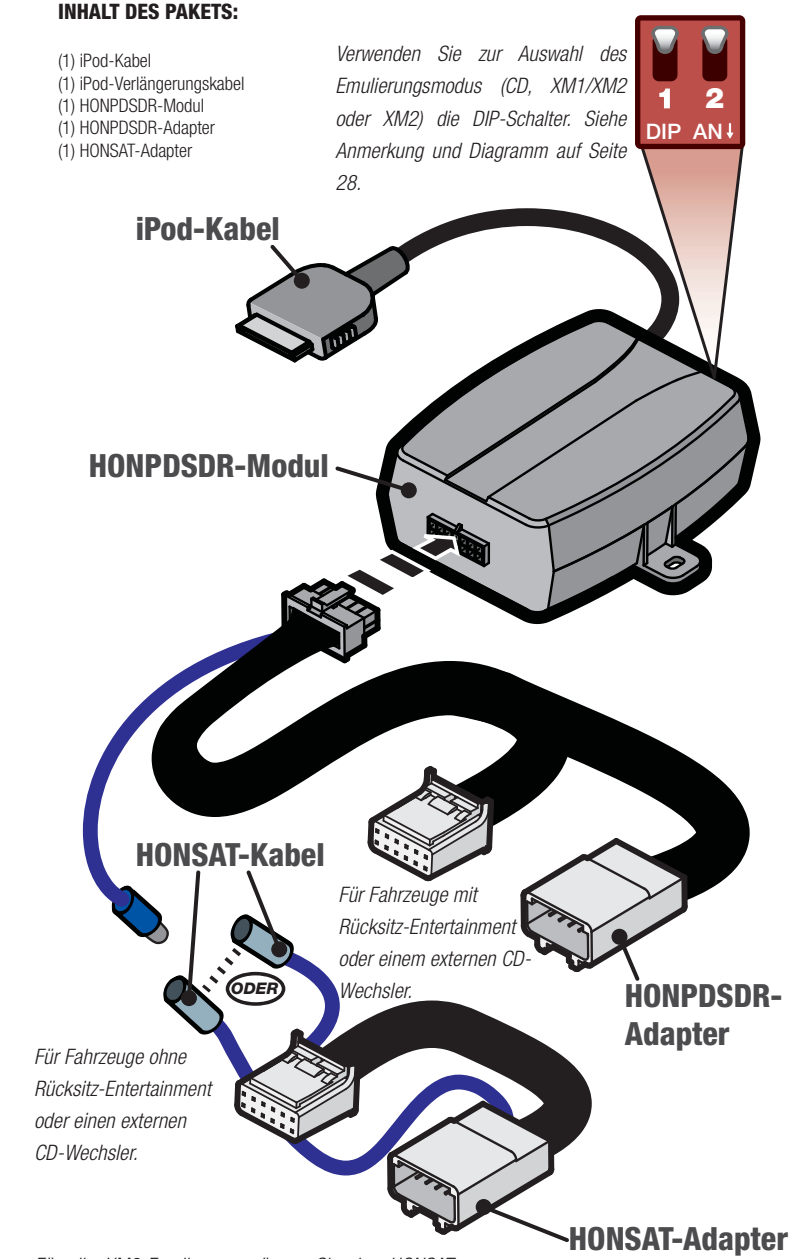
SEHEN SIE IHRE ÖRTLICHEN GESETZE EIN
In einigen Bundesländern oder anderen Gerichtsbezirken (z. B. Städte) sind möglicherweise Gesetze in Kraft, die den Betrieb von Videobildschirmen in Sichtweite des Fahrers untersagen. Haben Sie ein solches Produkt erworben, sollten Sie es nur an Örtlichkeiten verwenden, an denen dies gesetzlich zulässig ist. Stellen Sie den Bildschirm so ein, dass er nur für die Mitfahrer sichtbar ist, wenn Sie das Produkt nutzen.

PROBLEMLÖSUNG
Falls das Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den technischen Support von SoundGate unter Tel. 800-256-0808 oder email **support@soundgate.com**.

INHALT DES PAKETS:

(1) iPod-Kabel
(1) iPod-Verlängerungskabel
(1) HONPDSDR-Modul
(1) HONPDSDR-Adapter
(1) HONSAT-Adapter

Verwenden Sie zur Auswahl des Emulierungsmodus (CD, XM1/XM2 oder XM2) die DIP-Schalter. Siehe Anmerkung und Diagramm auf Seite 28.



Für die XM2-Emulierung müssen Sie den HONSAT-Adapter in einer von zwei Konfigurationen anschließen und eine Verbindung über das blaue HONSAT-Kabeln herstellen. Siehe Schritt 3 für nähere Angaben.

BEVOR SIE BEGINNEN:

1. Schalten Sie die Zündung aus.
2. Entfernen Sie den negativen Batterieanschluss.
3. Falls vorhanden, haben Sie bitte Ihren Sicherheitscode für das Radio zur Hand.

Installation

WICHTIG

Das HONPDSDR-Modul kann jeweils eine von drei Audioquellen emulieren: CD, XM1/XM2 oder XM2. Benutzen Sie die XM1/XM2-Emulation in Fahrzeugen ohne Satellitenradio ab Werk. Benutzen Sie die XM2-Emulation in Fahrzeugen mit Satellitenradio ab Werk. Ihr Satellitentuner ab Werk wird als XM1 beibehalten. Bitte lesen Sie für Acura-Fahrzeuge Hinweis 3 auf dem Deckblatt. Benutzen Sie den CD-Emulationsmodus, wenn Ihr Fahrzeug keinen Satellitenempfang unterstützt. Die Benutzung des CD-Wechslers ab Werk ist weiterhin möglich. Die Textanzeige wird im CD-Modus nicht unterstützt. Folgen Sie den untenstehenden Schaltereinstellungen, um den Emulationsmodus richtig einzustellen. Wenn Sie den HONPDSDR im Honda Gold Wing installieren, müssen Sie den CD-Emulationsmodus benutzen. Bitten lesen Sie die Seite 32 für Installationshinweise im Gold Wing.

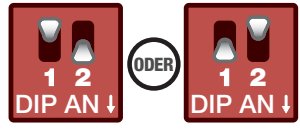
SAT-Emulierung



SAT3-Emulierung



CD-Emulierung



SCHRITT 1

Verschaffen Sie sich Zugang zur Rückwand des eingebauten Radios. Der HONPDSDR wird direkt an der Rückwand des eingebauten Radios angeschlossen. Dazu ist die vollständige oder teilweise Demontage des Stoßdämpfers erforderlich. Wenn Sie mit diesem Verfahren nicht vertraut sind, lesen Sie bitte im Service-Handbuch des Herstellers nach oder lassen Sie die Arbeiten von Fachleuten für Mobilelektronik ausführen,. Achten Sie insbesondere auf Warnhinweise oder Anweisungen zu Arbeiten in der Nähe von Airbags, anderen Sicherheitsvorrichtungen oder -systemen.

SCHRITT 2

Schließen Sie die passende Ausstattung an das eingebaute Radio an. Stecken Sie einen vorhandenen 14-poligen Stecker ab und stecken Sie stattdessen den 14-poligen Stecker des HONPDSDR-Adapters ein. Nehmen Sie die verbleibende 14-polige Buchse des HONPDSDR-Adapters und schließen Sie diese an den abgesteckten Radiostecker.

SCHRITT 3

Bei Verwendung der XM2-Emulierung: An die Hauptverbindung des eingesteckten HONPDSDR-Adapters schließen Sie den HONSAT-Adapter entsprechend einer von zwei Konfirguration Ihres Fahrzeugs an.



XM2-Konfiguration 1 (für Fahrzeuge ohne Rücksitz-Entertainment oder einen externen CD-Wechsler): Stecken Sie den 14-poligen, ab Werk montierten Stecker vom HONPDSDR-Adapter ab und stecken Sie stattdessen den 14-poligen Stecker des HONSAT-Adapters ein. Schließen Sie den ab Werk montierten Stecker an die 14-polige Buchse des HONSAT-Adapters an. Benutzen Sie das beiliegende Patchkabel, um das HONSAT-Kabel (blauer Ringstecker), das sich an der Buchse des HONSAT-Adapters befindet, mit dem HONPDSDR-Adapter zu verbinden.



XM2-Konfiguration 2 (für Fahrzeuge mit Rücksitz-Entertainment oder einem externen CD-Wechsler): Sie **MÜSSEN** den 14-poligen, ab Werk montierten Stecker an dem Satellitenempfänger entfernen und stattdessen die 14-polige Buchse des HONSAT-Adapters einstecken. Stecken Sie den ab Werk montierten Stecker wieder in die 14-polige Buchse des HONSAT-Adapters. Benutzen Sie das beiliegende Patchkabel, um das HONSAT-Kabel (blauer Ringstecker), das sich am Stecker des HONSAT-Adapters befindet, mit dem HONPDSDR-Adapter zu verbinden. Bitte lesen Sie für Acura-Fahrzeuge den Hinweis 3 auf dem Deckblatt.



Montieren Sie alle Komponenten. Montieren Sie den HONPDSDR hinter oder unter dem Stoßdämpfer (montierte Hardware nicht miteingeschlossen). Achten Sie darauf, Verkabelungen und die Fahrzeugmechanik nicht anzubohren. Ausschließlich Sie sind für die sichere Befestigung des HONPDSDR in Ihrem Fahrzeug verantwortlich. Stellen Sie sicher, dass Drähte und Kabel nicht durch Schrauben, Klemmen oder scharfe, hervorstehende Metallteile beschädigt werden können.

Stellen Sie sicher, dass der HONPDSDR-Anschluss sich an einem für die Verbindung angebrachten Platz befindet. Stecken Sie das Kabel von Ihrem iPod in das HONPDSDR-Modul. Stecken Sie anschließend das andere Ende in Ihren iPod.



Nutzung Ihres iPods/iPhones. Der SoundGate HONPDSDR ermöglicht Ihnen, die Funktionen Ihres iPods oder iPhones über das eingebaute Radio oder Navigationssystem zu steuern. Um Musik von Ihrem iPod zu hören, drücken Sie die entsprechende Taste an Ihrem Radio für den CD-, XM1/XM2- oder XM2-Eingang, und wählen Sie dabei den Eingang aus, den Sie für die Emulierung mit HONPDSDR festgelegt haben.

Der HONPDSDR kann im Modus SDR oder Radio Interface (RI) betrieben werden.



Im SDR-Modus bleibt Ihr iPod **unverriegelt** und für die direkte Nutzung zugänglich. Dabei wird **weiterhin Text** über das Radio angezeigt. Mit dem HONPDSDR können Sie Ihren iPod direkt und **gleichzeitig** über die Radiotasten und/oder das Lenkrad **steuern**. Diese exklusive SoundGate-Funktion ist nirgendwo sonst zu finden!

Wenn Sie im SDR-Modus Musik hören, wird die Wiedergabe beendet, sobald das Ende der Wiedergabeliste erreicht ist. Drücken Sie die Taste **SCAN** zweimal, um den SDR-Modus wieder einzustellen und beginnen Sie die Wiedergabe erneut. Um einen neuen Titel/eine neue Wiedergabeliste auszuwählen, benutzen Sie das Radio oder, um eine neue Wiedergabeliste auszuwählen, Ihren iPod, da dieser im SDR-Modus entriegelt ist. Verwenden Sie bei der Auswahl einer Wiedergabeliste im SDR-Modus die Funktion „Wiedergabeliste abwärts", um in alphabetischer Reihenfolge zurückzugehen und „Wiedergabeliste aufwärts", um sich vorwärts zu bewegen.

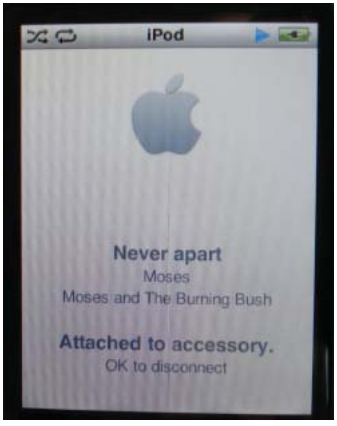
Der RI-Modus sperrt Ihren iPod und zeigt dabei auf dem Bildschirm „Verbindung trennen OK" an, ermöglicht aber das Scrollen nach Künstlern und Alben. Wenn Sie ein Mini-iPod oder ein iPod der 4. Generation benutzen, können Sie ausschließlich den RI-Modus verwenden,. Bei der Suche nach Künstlern/Alben/Wiedergabelisten im RI-Modus geht Ihr iPod in alphabetischer Reihenfolge zum nächsten Künstler/Album/zur nächsten Wiedergabeliste über, wenn das Ende der Liste beim Vorwärts- oder RückwärtsTitel erreicht ist.

Durch drücken der SCAN-Taste an Ihrem Radio können Sie zwischen dem SDR- und RI-Modus hin- und herschalten. Verwenden Sie die Tabellen und Diagramme auf den folgenden Seiten, um festzustellen, welche Funktionen Ihres iPods über das eingebaute Radio-System gesteuert werden können, sobald Ihr iPod angeschlossen ist. Für weitere Informationen zum HONPDSDR und anderen Produkten von SoundGate, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den technischen Support von SoundGate unter Tel. 800-256-0808 oder email **support@soundgate.com**.

iPod im SDR-Modus



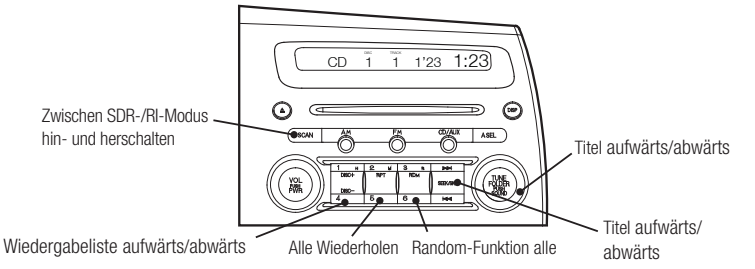
iPod im RI-Modus



Bitte beachten Sie, dass die Tabellen und Diagramme auf den folgenden Seiten eine allgemeine Auflistung der Steuerungen darstellen. Ihr Radio unterstützt möglicherweise nicht alle Funktionen.

Emulierungsmodus CD: Steuerung

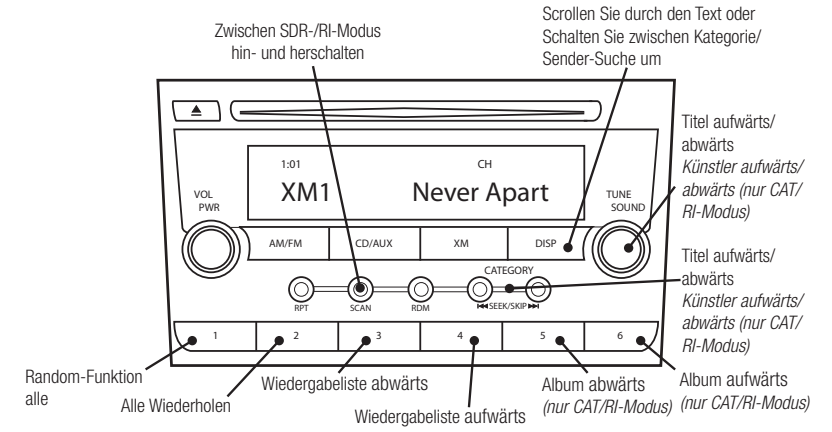
SDR-MODUS/RI-MODUS	
RADIOTASTE	**iPod-Funktion**
Suchen/Tune/Skip ⬆	Titel ⬆
Suchen/Tune/Skip ⬇	Titel ⬇
CD/Wiedergabe ⬆	Wiedergabeliste ⬆
CD/Wiedergabe ⬇	Wiedergabeliste ⬇
Wiederholen	Alle Wiederholen
Random-Funktion	Random-Funktion alle
Scan/CD Wiederholen	Zwischen SDR-/RI-Modus hin- und herschalten

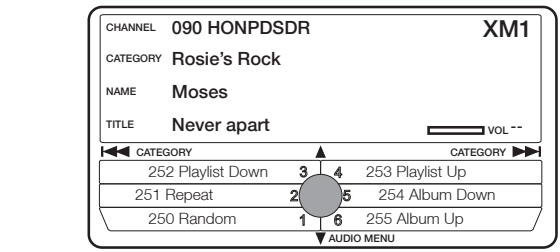


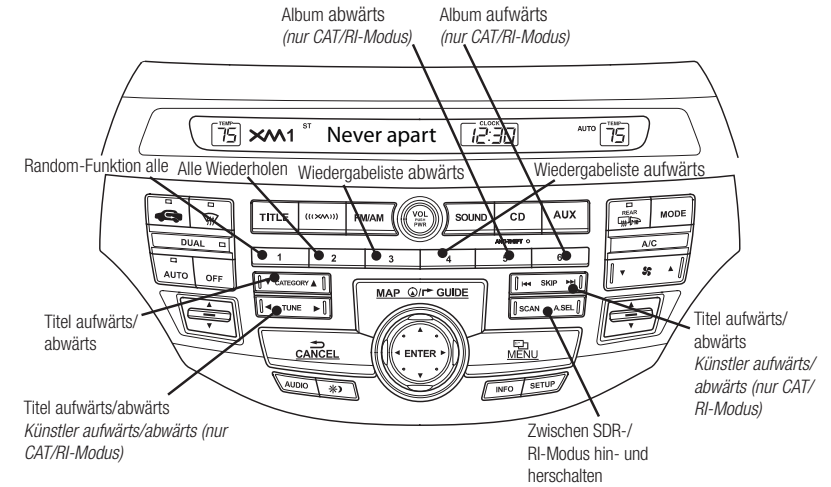
Auf Honda-Technologie basierende Radios verfügen über zwei Suchmodi, wenn Satellit als Quelle ausgewählt ist. Wenn Sie Ihren iPod im SDR-Modus zu benutzen wollen, empfehlen wir Ihnen ausdrücklich, die Sendersuche zu benutzen. Wenn Sie nach Album/ Künstler zu suchen möchten, benutzen Sie den RI-Modus mit dem Radio im Modus Kategoriesuche. Wenn Sie zwischen den Suchmodi hin und her wechseln wollen, drücken und halten Sie die TITEL/ANZ/MODUS-Taste.

Emulierungsmodus XM1/XM2 und XM2: Steuerung

SENDERSUCHE		KATEGORIESUCHE		
SDR/RI MODE			SDR MODE	RI MODE
RADIOTASTE	**iPod-Funktion**	**RADIOTASTE**	**iPod-Funktion**	**iPod-Funktion**
Suchen/Tune/ Skip ⬆	Titel ⬆	Suchen/Tune/ Skip ⬆	----------	Künstler ⬆
Suchen/Tune/ Skip ⬇	Titel ⬇	Suchen/Tune/ Skip ⬇	----------	Künstler ⬇
Kategorie ⬆	Titel ⬆	Kategorie/ Wiedergabe ⬆	Titel ⬆	Titel ⬆
Kategorie ⬇	Titel ⬇	Category/Play ⬇	Titel ⬇	Titel ⬇
Voreinstellung 1	Random-Funktion alle	Voreinstellung 1	Random-Funktion alle	Random-Funktion alle
Voreinstellung 2	Alle Wiederholen	Voreinstellung 2	Alle Wiederholen	Alle Wiederholen
Voreinstellung 3	Wiedergabeliste ⬇	Voreinstellung 3	Wiedergabeliste ⬇	Wiedergabeliste ⬇
Voreinstellung 4	Wiedergabeliste ⬆	Voreinstellung 4	Wiedergabeliste ⬆	Wiedergabeliste ⬆
Voreinstellung 5	----------	Voreinstellung 5	----------	Album ⬇
Voreinstellung 6	----------	Voreinstellung 6	----------	Album ⬆
Drehknopf Tuning	Titel ⬆ / ⬇	Drehknopf Tuning	----------	Künstler ⬆ / ⬇
T I T E L / A N Z / MODUS	Drücken Sie die Taste kurz hintereinander, um durch den Text zu scrollen. Drücken und halten Sie die Taste, um zwischen Kategorie- und Sendersuche umzuschalten.			
Scan-Funktion	Zwischen SDR-/RI-Modus hin- und herschalten			


Zwischen SDR-/RI-Modus hin- und herschalten
Scrollen Sie durch den Text oder Schalten Sie zwischen Kategorie/ Sender-Suche um
Titel aufwärts/ abwärts *Künstler aufwärts/ abwärts (nur CAT/ RI-Modus)*
Titel aufwärts/ abwärts *Künstler aufwärts/ abwärts (nur CAT/ RI-Modus)*
1:01
CH
XM1
Never Apart
VOL PWR
TUNE SOUND
AM/FM
CD/AUX
XM
DISP
CATEGORY
RPT
SCAN
RDM
SEEK/SKIP
1
2
3
4
5
6
Random-Funktion alle
Alle Wiederholen
Wiedergabeliste abwärts
Wiedergabeliste aufwärts
Album abwärts *(nur CAT/RI-Modus)*
Album aufwärts *(nur CAT/RI-Modus)*


CHANNEL 090 HONPDSDR XM1
CATEGORY Rosie's Rock
NAME Moses
TITLE Never apart
VOL --
CATEGORY
CATEGORY
252 Playlist Down
253 Playlist Up
251 Repeat
254 Album Down
250 Random
255 Album Up
AUDIO MENU


Album abwärts *(nur CAT/RI-Modus)*
Album aufwärts *(nur CAT/RI-Modus)*
Random-Funktion alle
Alle Wiederholen
Wiedergabeliste abwärts
Wiedergabeliste aufwärts
Never apart
TITLE
FM/AM
SOUND
CD
AUX
MODE
A/C
DUAL
AUTO
OFF
CATEGORY
TUNE
MAP
GUIDE
SKIP
SCAN
A.SEL
CANCEL
ENTER
MENU
AUDIO
INFO
SETUP
Titel aufwärts/ abwärts
Titel aufwärts/ abwärts *Künstler aufwärts/ abwärts (nur CAT/ RI-Modus)*
Titel aufwärts/abwärts *Künstler aufwärts/abwärts (nur CAT/RI-Modus)*
Zwischen SDR-/ RI-Modus hin- und herschalten

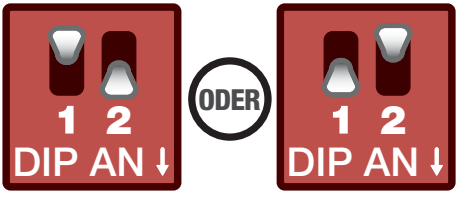
BEVOR SIE BEGINNEN:

1. Schalten Sie die Zündung aus.

Installation

HINWEIS: Wird der HONPDSDR im Honda Gold Wing benutzt, ist die Satellitenradio-Emulation nicht unterstützt. Bitte verwenden Sie die untenstehenden Einstellungen für die Benutzung der CD-Emulation.

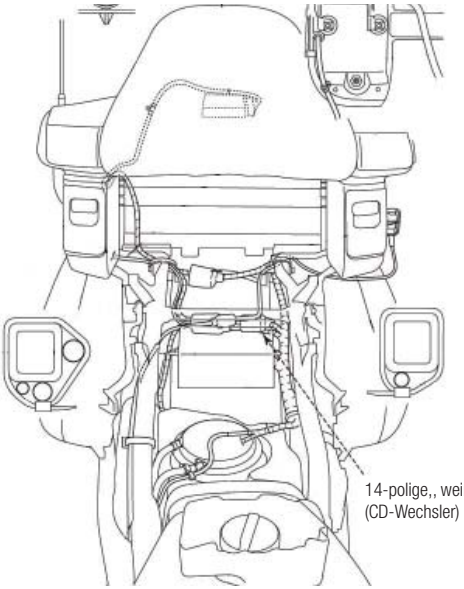
CD-Emulierung



STEP 1 **Entfernen Sie den Sitz.** Der HONPDSDR kann direkt mit dem Stecker am CD-Wechsler ab Werk unter dem Sitz verbunden werden. Benutzen Sie einen Inbus-Schlüssel, um die 4 Inbus-Bolzen an den seitlichen Haltegriffen zu entfernen und den Sitz herauszuheben.

STEP 2 **Suchen Sie das Anschlusskabel des CD-Wechslers.** Siehe Bild 1, Seite 34. Bitte schließen Sie das HONPDSDR-Kabel noch NICHT an. Wenn Ihr Gold Wing mit einem CD-Wechsler ab Werk ausgestattet ist, stecken Sie den Stecker des Gold-Wing-CD-Wechslers ab.

Abbildung 1



STEP 3 **Schließen Sie die Installation ab (Bitten befolgen Sie diese Anweisung, ansonsten wird der HONPDSDR nicht funktionieren.)** Schalten Sie die Zündung ein. Stellen Sie die Dip-Schalter am HONPDSDR-Modul auf CD-Modus und verbinden Sie den HONPDSDR-Adapter mit dem HONPDSDR-Modul. Stecken Sie den 14-poligen Stecker des HONPDSDR in die 14-polige Buchse des Gold Wing.

Warten Sie 5 Sekunden. Schalten Sie die Zündung an und aus, und drücken Sie die CD-Taste. Das Radio sollte nun den HONPDSDR als CD-Quelle erkennen. Ist dies nicht der Fall, wiederholen Sie die eben durchgeführten Schritte. Schließen Sie den 14-poligen Stecker nicht an.

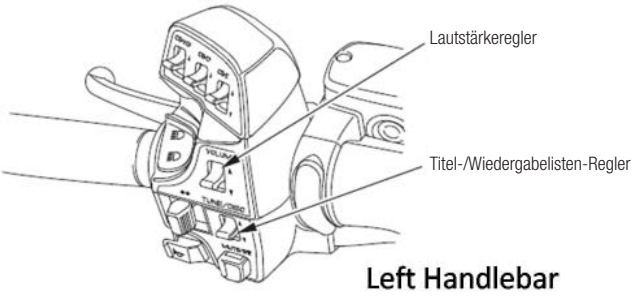
STEP 4 **Schließen Sie das iPod-Kabel an und montieren Sie alle Komponenten.** Schließen Sie das iPod-Kabel an und montieren Sie das HONPDSDR (Trägerhardware nicht enthalten). Achten Sie darauf, nicht in Kabel oder in andere Fahrzeugmechanismen hineinzubohren. Ausschließlich Sie sind für die sichere Befestigung des HONPDSDR in Ihrem Fahrzeug verantwortlich. Stellen Sie sicher, dass Drähte und Kabel nicht durch Schrauben, Klemmen oder scharfe, hervorstehende Metallteile beschädigt werden können.

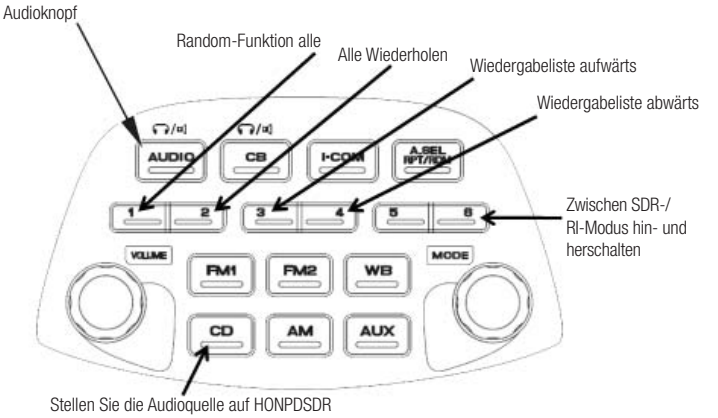
Stellen Sie sicher, dass sich der HONPDSDR-Anschluss und das iPod-Kabel an einem für die Verbindung angemessenen Platz befinden.

Bauen Sie das Motorrad wieder zusammen.

Emulierungsmodus CD: Steuerung

SDR MODE/RI MODE	
RADIO BUTTON	**iPod FUNCTION**
SW ⬆	Titel ⬆
SW ⬇	Titel ⬇
Halten Sie SW/Standard 4 ⬆	Wiedergabeliste ⬆
Halten Sie SW/Standard 4 ⬇	Wiedergabeliste ⬇
Voreinstellung 1	Random-Funktion alle
Voreinstellung 2	Alle Wiederholen
Voreinstellung 6	Zwischen SDR-/RI-Modus hin- und herschalten





PROBLEMLÖSUNG

Beginnt die Wiedergabe über den HONPDSDR nicht automatisch, obwohl dieser als Audioquelle für das Radio ausgewählt wurde, drücken Sie die Taste **SCAN** zweimal.

Zeigt das Radio „iPod überprüfen" an, stecken Sie den iPod ab und wieder an,. Erscheint die Nachricht weiterhin, stellen Sie Ihren iPod, wie nachfolgend beschrieben, neu ein.

1. Schalten Sie den Schalter Halten ein und dann aus.
2. Drücken Sie die Tasten Menü und Zentrieren gleichzeitig und halten Sie diese gedrückt, bis das Apple-Loge erscheint. Bei älteren iPod-Geräten drücken Sie die Tasten Wiedergabe/Pause und Menü. Bei den Geräten iPod Touch und iPhone drücken Sie die Tasten Menü und Schlaf-Funktion.
3. Besteht das Problem weiterhin, überprüfen Sie, ob der iPod neu geladen werden muss und laden Sie ihn ggf. über Ihren Computer oder über ein Netzteil auf.
4. Wird der iPod von Ihrem Computer nicht erkannt oder läd sich nicht auf, muss der Akku möglicherweise vollständig entleert werden. Legen Sie den iPod für 24 Stunden zur Seite und versuchen Sie anschließend erneut, ihn zu laden.

iPhone ist eine Handelsmarke von Apple Inc.

iPod ist eine Handelsmarke von Apple Computer Inc. und in den U.S.A. und anderen Ländern eingetragen.

„Für iPod" heißt, dass ein elektronisches Zubehörteil speziell für den Anschluss an den iPod entwickelt wurde, dass der Entwickler zertifiziert ist und den Leistungsstandards von Apple entspricht.

„Für iPhone" heißt, dass ein elektronisches Zubehörteil speziell für den Anschluss an das iPhone entwickelt wurde, dass der Entwickler zertifiziert ist und den Leistungsstandards von Apple entspricht.

Apple haftet nicht für den Betrieb dieses Geräts oder dessen Übereinstimmung mit Sicherheits- Regulierungsstandards.

Copyright© 2004-2009 SoundGate®. Alle Rechte vorbehalten. SoundGate® ist eine eingetragene Handelsmarke von Stillwater Designs Inc. Alle anderen Handelsmarken sind im Besitz ihrer jeweiligen Eigentümer.

HONPDSDR SoundGate®

Utilisation/Caractéristiques

Le HONPDSDR, équipé de la technologie exclusive SoundGate Display Remote (SDR™) raccorde directement votre terminal mobile numérique iPod® ou iPhone™ au système audio d'usine de votre véhicule. Grâce à ce dispositif, vous avez accès à l'intégralité du contenu textuel de votre iPod/iPhone, et vous pouvez contrôler celui-ci par le biais de votre écran audio ou de l'écran de navigation dans les véhicules Toyota/Scion énumérés ci-dessous. Le mode exclusif SDR délivre le contenu textuel et permet le contrôle simultané en direct de votre iPod et à partir des commandes de votre autoradio ou des commandes au volant pour vous faire partager l'expérience iPod absolue « in-car » (dans votre voiture). Le HONPDSDR vous laisse choisir parmi un nombre illimité de sélections musicales et de chansons par sélection. Il vous permet également de rechercher par artiste, par album ou par sélection à partir de votre autoradio, ou directement sur votre iPod en activant le mode SDR. Vous pourrez charger tous les terminaux récents iPod et iPhone en toute sécurité.

Made for iPod

Works with iPhone

Le HONPDSDR est compatible avec les véhicules suivants :

ACURA	
MDX[3]	2005–2009
TL[3]	2004–2008
TSX[3]	2004–2008
RDX[3]	2007–2009
HONDA	
Accord	2004–2009
Accord[2]	2003
Civic / Hybrid / Si	2006–2009
CRV	2007–2009
CRV[1]	2005–2006
Element[1]	2005–2009
Fit	2007–2009
Insight	2010
Odyssey[1]	2005–2009
Pilot[1]	2006–2010
Ridgeline	2006–2009
S2000[1]	2004–2009
HONDA GOLD WING	
GL1800[2]	2001–2009

Remarque : Cet appareil peut imiter l'une des trois sources pour s'intégrer à l'autoradio de votre véhicule, en remplaçant l'entrée par votre iPod ou iPhone.

- *Changeur de CD*
- *Radio par Satellite (XM1/XM2)*
- *Radio par Satellite Source 2 (XM2))*

Le véhicule doit pouvoir fonctionner avec la radio par satellite pour afficher le texte.

1 - Doit être compatible avec la radio par satellite.

2 - La radio ne fonctionnera qu'en mode CD (Aucun affichage de texte)

3 - Les véhicules équipés de Nav/AcuraLink doivent utiliser l'émulation CD ou débrancher la radio XM pour utiliser l'émulation satellite.

iPhone 3GS
16GB 32GB

iPhone 3G
8GB 16GB

iPhone
4GB 8GB 16GB

iPod touch
2nd generation
8GB 16GB 32GB

iPod touch
8GB 16GB 32GB

iPod classic
80GB 120GB 160GB

iPod
5th generation (video)
30GB 60GB 80GB

iPod*
4th generation (color display)
20GB 30GB 40GB 60GB

iPod nano
4th generation
8GB 16GB

iPod nano
3rd generation
4GB 8GB

iPod nano
2nd generation
2GB 4GB 8GB

iPod nano
1st generation
1GB 2GB 4GB

iPod mini*
4GB 6GB

* - *Fonctionnalité limitée*

Please visit **www.soundgate.com** for the most current compatibility information. Contact SoundGate at (800) 256-0808 or support@soundgate.com

Stillwater Designs & Audio, Inc
3100 N Husband Street
Stillwater, OK 74075

Rev 20090724

AVERTISSEMENT

NE PAS DÉMONTER OU MODIFIER
Ne pas respecter cet avertissement, peut provoquer accident, incendie, ou choc électrique.
Ne gênez pas votre visibilité
Éviter d'installer le produit ou tout autre équipement audio/vidéo à un endroit susceptible de gêner la visibilité tant au niveau du pare-brise que du tableau de bord.
Ne bloquez pas les dispositifs de sécurité
Éviter d'installer le produit ou tout autre équipement audio/vidéo à un endroit susceptible de gêner le fonctionnement de tout dispositif de sécurité, notamment l'airbag.
Ne vous laissez pas distraire
Ne laissez aucun produit ou équipement audio/vidéo vous distraire pendant la conduite.

AVANT DE RACCORDER LES FILS, DÉCONNECTER LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE
Avant de commencer l'installation, attendez 90 secondes après avoir bloqué le bouton de contact (sur position LOCK) et déconnecté la borne négative (-) de la batterie. Le système de retenue supplémentaire (SRS), ou airbag(s), est équipé d'une source d'alimentation de secours. Si vous commencez l'installation avant le délai de 90 secondes à compter de la déconnexion de la borne négative (-) de la batterie, il est possible que le SRS se mette en marche. Lorsqu'on déconnecte le câble de la borne négative (-)de la batterie, la mémoire de l'horloge et de l'autoradio s'effacera peut-être. Avant de commencer l'installation, prenez note de la configuration de la mémoire de l'horloge et de l'autoradio. Lorsque vous avez terminé l'installation, remettez l'horloge à l'heure et réinitialisez les paramètres antérieurs de l'autoradio. Il est possible que la commande électrique de réglage de l'inclinaison, la colonne de direction télescopique, des sièges, rétroviseurs motorisés, dispositif motorisé du point d'ancrage de la ceinture de sécurité, et autres accessoires motorisés soit équipée ou non d'une fonction mémoire ; pensez également à prendre note de ces paramètres.

Une fois l'installation terminée, rétablissez les paramètres antérieurs.

N'utilisez jamais d'alimentation électrique de secours (notamment une batterie supplémentaire) pendant l'installation en vue d'éviter de perdre les paramètres de la mémoire.

ATTENTION

NE LAISSEZ PAS LES CABLES S'ENTREMÊLER AVEC LES OBJETS ALENTOURS
Il peut être extrêmement dangereux de laisser les câbles ou les fils électriques gêner ou se coincer dans des endroits tels que volant de direction, levier de vitesse, pédales de frein, etc.

NE PAS PROCÉDER À L'INSTALLATION À DES ENDROITS TRÈS HUMIDES OU TRÈS POUSSIÉREUX
L'humidité ou la poussière peuvent entraîner un non- fonctionnement du produit.

LAISSER À DES EXPERTS LE SOIN DE RACCORDER CÂBLES ET FILS ELECTRIQUES
Le branchement électrique et l'installation de ce produit nécessitent des compétences et une expérience techniques spécifiques.

N'UTILISEZ QUE DES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS
L'utilisation de pièces autres que celles recommandées pourrait endommager intérieurement le produit.

SUIVEZ LES CONSIGNES D'UTILISATION ET D'INSTALLATION.
VOUS DEVEZ LIRE ET ASSIMILER COMPLÈTEMENT LES INFORMATIONS SUIVANTES AVANT DE PROCÉDER A L'INSTALLATION ET À L'UTILISATION DE CET APPAREIL. PAR AILLEURS, VOUS DEVEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET SUIVRE LES SCHEMAS D'INSTALLATION AINSI QUE LES INSTRUCTIONS RELATIVES AU PRODUIT, ET AU VEHICULE OBJET DE L'INSTALLATION. LE NON-RESPECT DES CONSIGNES D'INSTALLATION PEUT ENDOMMAGER LE PRODUIT ET LE VEHICULE, ET PEUT ANNULER LA GARANTIE A LA FOIS DU PRODUIT ET DU VEHICULE.

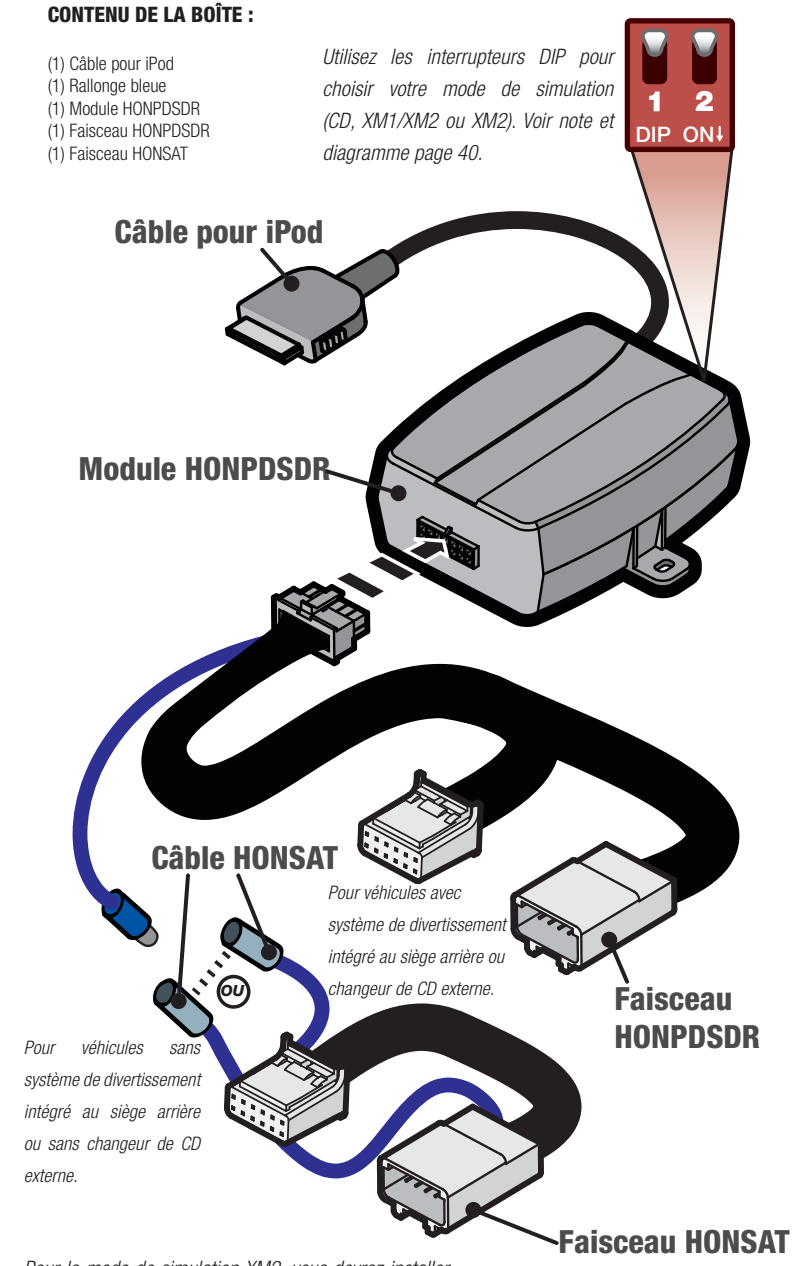
VERIFIEZ LA LEGISLATION LOCALE EN VIGUEUR
Il se peut que certains états/provinces ou autres juridictions gouvernementales (des villes par ex.) appliquent des lois interdisant l'utilisation d'un écran vidéo dans le champ de vision du conducteur. Si vous avez acheté un tel produit, vous ne devez l'utiliser que dans les endroits où son utilisation est autorisée, et si vous utilisez ce produit, paramétrez l'écran pour qu'il soit visible seulement par les passagers.

DEPANNAGE
Si ce produit ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter votre revendeur ou le Service d'assistance technique de SoundGate au +1-800-256-0808 ou par e-mail : **support@soundgate.com**.

CONTENU DE LA BOÎTE :

(1) Câble pour iPod
(1) Rallonge bleue
(1) Module HONPDSDR
(1) Faisceau HONPDSDR
(1) Faisceau HONSAT

Utilisez les interrupteurs DIP pour choisir votre mode de simulation (CD, XM1/XM2 ou XM2). Voir note et diagramme page 40.



Pour le mode de simulation XM2, vous devrez installer le Faisceau HONSAT sur une ou deux configurations et raccorder les câbles HONSAT bleus. Voir étape 3 pour plus de détails.

AVANT DE COMMENCER :

1. Coupez le contact.
2. Retirez le câble de la borne négative de la batterie.
3. Ayez à disposition votre code de sécurité radio, si vous en êtes pourvu.

Installation

IMPORTANT

Le module HONPDSDR peut émuler l'une des trois sources audio à la fois : CD, XM1/XM2 ou XM2. Utiliser l'émulation XM1/XM2 dans les véhicules sans radio par satellite installée en usine. Utiliser l'émulation XM2 dans les véhicules avec radio par satellite d'usine ; votre tuner satellite d'usine sera retenu en tant que XM1. Pour les véhicules Acura, veuillez consulter la remarque 3 sur la page de couverture. Utiliser le mode d'émulation CD si le véhicule n'est pas compatible avec l'utilisation d'un satellite. L'utilisation du changeur de CD d'usine est retenue. Le mode CD ne permet pas l'affichage de texte. Réglez votre mode d'émulation en fonction des positions de réglage de commutateur ci-dessous. Pour l'installation du module HONPDSDR sur la Honda Gold Wing, utiliser le mode d'émulation CD. Prière de consulter la page 10 pour les instructions d'installation sur la Gold Wing.

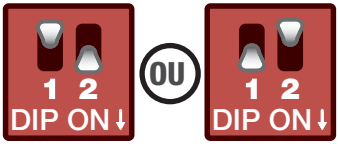
Simulation SAT



Simulation SAT3



Simulation CD



ETAPE 1

Accédez au panneau arrière de l'autoradio d'origine. Le HONPDSDR est raccordé directement au panneau arrière de l'autoradio d'origine. Le démontage complet ou partiel du tableau de bord sera nécessaire. Si vous ne vous sentez pas à l'aise, veuillez consulter un manuel de dépannage ou demandez à un spécialiste en électronique de s'en charger. Faites particulièrement attention aux avertissements ou instructions concernant les travaux effectués à proximité des airbags, ou autres dispositifs de sécurité.

ETAPE 2

Raccordez le faisceau approprié à l'autoradio. S'il existe une prise 14 broches à cet endroit, débranchez-la et mettez à la place le connecteur 14 broches mâle sur le faisceau HONPDSDR. Branchez ensuite le connecteur 14 broches femelle restant du faisceau HONPDSDR dans la prise d'origine.

ETAPE 3

Si vous utilisez le mode simulation XM2 : Une fois le raccord principal du faisceau HONPDSDR en place, vous devrez installer le faisceau HONSAT dans une ou deux configurations selon votre véhicule et ses options.

INSTALLATION

ETAPE 3A Configuration XM2 1 (Pour les véhicules sans système de divertissement intégré au siège arrière ou changeur de CD externe) :

Débrancher la fiche à 14 pôles installée en usine du faisceau de câbles HONPDSDR et la remplacer par le connecteur mâle à 14 pôles du faisceau de câbles HONSAT. Brancher la fiche installée en usine sur la fiche femelle à 14 pôles du faisceau de câbles HONSAT. En utilisant le cordon de raccordement inclus, brancher le câble HONSAT (fiche bleue) situé sur la fiche femelle du faisceau de câbles HONSAT au faisceau de câbles HONPDSDR.

ETAPE 3B Configuration XM2 2 (Pour les véhicules à système de divertissement intégré au siège arrière ou changeur de CD externe) :

Vous **DEVEZ** débrancher la fiche à 14 pôles installée en usine au niveau de votre récepteur satellitaire et la remplacer par le connecteur mâle à 14 pôles sur le faisceau de câbles HONSAT. Rebrancher la fiche installée en usine à la fiche femelle à 14 pôles sur le faisceau de câbles HONSAT. En utilisant le câble de raccordement inclus, brancher le câble HONSAT (fiche bleue) situé sur le connecteur mâle du faisceau de câbles HONSAT au faisceau de câbles HONPDSDR. Pour les véhicules Acura, prière de consulter la remarque 3 sur la page de couverture.

ETAPE 4 Montez tous les composants.

Montez le HONPDSDR derrière ou sous le tableau de bord (matériel de montage non fourni). Faites attention de ne pas percer dans le circuit électrique ou les mécanismes du véhicule. Une mauvaise fixation du HONPDSDR dans votre véhicule engage uniquement votre responsabilité. Assurez-vous que les fils électriques et câbles ne peuvent pas être endommagés par des vis, agrafes, éléments coupants, ou pièces métalliques.

Assurez-vous que la prise du HONPDSDR est située dans un endroit d'accès facile pour le raccordement. Raccordez le câble pour iPod fourni au module HONPDSDR, puis raccordez l'autre extrémité à votre iPod.

UTILISATION

ETAPE 5 Utilisation de votre iPod/iPhone.

Le HONPDSDR SoundGate vous permettra de contrôler les fonctions de votre iPod ou iPhone par l'intermédiaire des commandes de votre autoradio d'origine ou du système de navigation. Pour écouter votre iPod, utilisez les boutons appropriés sur votre autoradio puis sélectionnez l'entrée CD, XM1/XM2 ou XM2, en choisissant celle qui correspond au mode simulation de votre HONPDSDR.

Le HONPDSDR peut être utilisé dans un des deux modes : SDR et Interface Radio (RI).

L'utilisation du mode SDR permettra à votre iPod de rester **débloqué** et prêt à être mis en service directement tout en **affichant le texte** sur l'autoradio. Le HONPDSDR vous permet également de **contrôler simultanément** votre iPod à partir de votre dispositif ou des boutons de l'autoradio et/ou des commandes de direction. Il s'agit d'une caractéristique exclusive de SoundGate que vous ne trouverez nulle part ailleurs !

Si vous écoutez votre musique en mode SDR, la lecture s'arrêtera dès que la sélection sera terminée. Appuyez sur le bouton **SCAN** deux fois pour réinitialiser le mode SDR et reprendre la lecture au début, puis choisissez une nouvelle piste / sélection par le biais de l'autoradio, ou, puisque votre iPod est débloqué sur le mode SDR, sélectionnez simplement une nouvelle sélection à partir de votre iPod. Lorsque vous choisissez une sélection sur le mode SDR, utilisez le bouton Playlist Down pour vous déplacer vers le bas par ordre alphabétique et Playlist Up pour avancer.

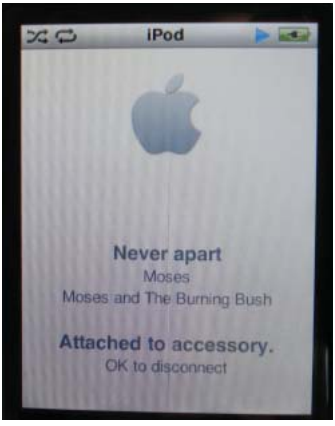
Le mode RI bloquera votre iPod, et affichera « OK to Disconnect » (vous pouvez débrancher) sur l'écran. Vous pourrez continuer à faire défiler artistes et albums. Si vous utilisez un iPod Mini ou un iPod de 4ème génération, vous ne pourrez utiliser que le mode RI. Si vous effectuez une recherche artistes / albums / sélection en mode RI, votre iPod passera directement aux artistes / albums / sélection suivants ou précédents par ordre alphabétique une fois arrivé à la fin de la liste.

Vous pouvez basculer entre les modes SDR et RI en appuyant sur le bouton SCAN de votre autoradio. Une fois votre iPod raccordé, utilisez les tableaux et diagrammes sur les pages suivantes pour déterminer quelles fonctions de votre iPod sont contrôlées par l'autoradio. Pour plus d'informations sur le HONPDSDR et autres produits passionnants proposés par SoundGate, n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou le Service d'assistance technique au +1-800-256-0808 ou par e-mail, **support@soundgate.com**.

iPod en mode SDR



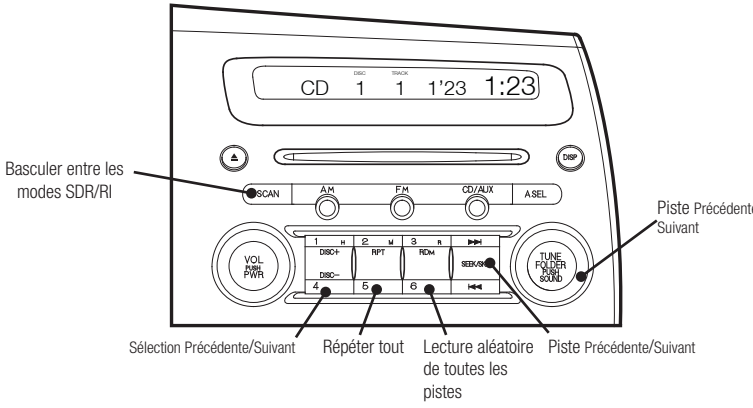
iPod en mode RI



Veuillez noter que les tableaux et diagrammes indiqués aux pages suivantes constituent une liste générique de commandes. Il se peut que votre autoradio ne dispose pas de toutes ces fonctions.

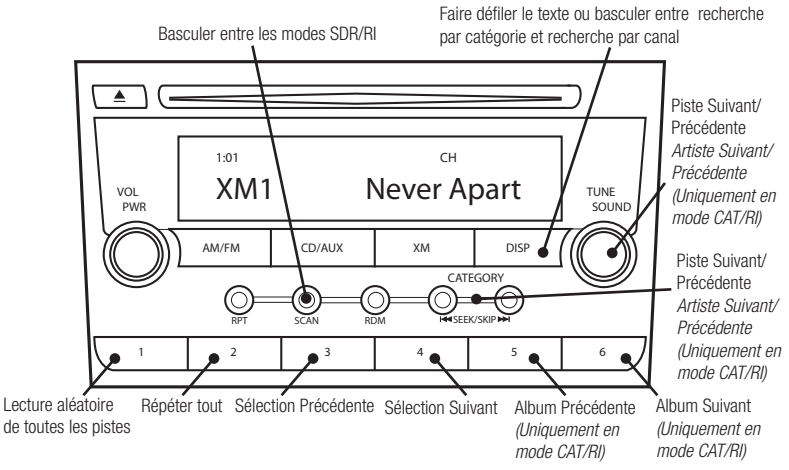
Mode simulation CD : Fonctions de commande

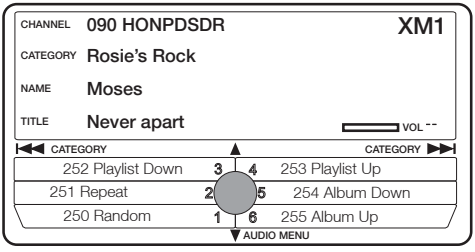
MODE SDR/MODE RI	
BOUTON RADIO	**FONCTION iPod**
Chercher/Régler/Sauter ⬆	Piste ⬆
Chercher/Régler/Sauter ⬇	Piste ⬇
Disque/Reproduire ⬆	Sélection ⬆
Disque/Reproduire ⬇	Sélection ⬇
Répéter	Répéter tout
Lecture aléatoire	Lecture aléatoire de toutes les pistes
Scanner/Répéter Disque	Basculer entre les modes SDR/RI

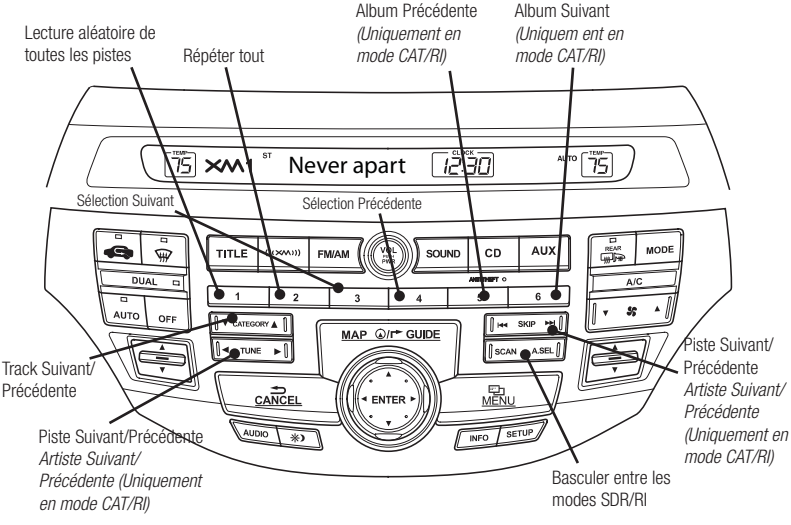


Mode simulation XM1/XM2 & XM2 : Fonctions de commande

RECHERCHE PAR CANAL		RECHERCHE PAR CATÉGORIE		
MODE SDR/RI			MODE SDR	MODE RI
BOUTON RADIO	**FONCTION iPod**	**BOUTON RADIO**	**FONCTION iPod**	**FONCTION iPod**
Chercher/Régler/ Sauter ⬆	Piste ⬆	Chercher/Régler/ Sauter ⬆	----------	Artiste ⬆
Chercher/Régler/ Sauter ⬇	Piste ⬇	Chercher/Régler/ Sauter ⬇	----------	Artiste ⬇
Catégorie ⬆	Piste ⬆	Catégorie/ Reproduire ⬆	Piste ⬆	Piste ⬆
Catégorie ⬇	Piste ⬇	Catégorie/Play ⬇	Piste ⬇	Piste ⬇
Présélection 1	Lecture aléatoire de toutes les pistes	Présélection 1	Lecture aléatoire de toutes les pistes	Lecture aléatoire de toutes les pistes
Présélection 2	Répéter tout	Présélection 2	Répéter tout	Répéter tout
Présélection 3	Sélection ⬇	Présélection 3	Sélection ⬇	Sélection ⬇
Présélection 4	Sélection ⬆	Présélection 4	Sélection ⬆	Sélection ⬆
Présélection 5	----------	Présélection 5	----------	Album ⬇
Présélection 6	----------	Présélection 6	----------	Album ⬆
Bouton de réglage	Piste ⬆ / ⬇	Bouton de réglage	----------	Artiste ⬆ / ⬇
TITRE/ÉCRAN/ MODE	Faire défiler le texte par touches rapides. Presser et maintenir appuyé pour basculer entre recherche par catégorie et recherche par canal.			
Scan	Basculer entre les modes SDR/RI			


Basculer entre les modes SDR/RI
Faire défiler le texte ou basculer entre recherche par catégorie et recherche par canal
1:01
CH
XM1
Never Apart
VOL PWR
TUNE SOUND
AM/FM
CD/AUX
XM
DISP
CATEGORY
RPT
SCAN
RDM
SEEK/SKIP
1
2
3
4
5
6
Piste Suivant/ Précédente *Artiste Suivant/ Précédente (Uniquement en mode CAT/RI)*
Piste Suivant/ Précédente *Artiste Suivant/ Précédente (Uniquement en mode CAT/RI)*
Lecture aléatoire de toutes les pistes
Répéter tout
Sélection Précédente
Sélection Suivant
Album Précédente *(Uniquement en mode CAT/RI)*
Album Suivant *(Uniquement en mode CAT/RI)*


CHANNEL 090 HONPDSDR XM1
CATEGORY Rosie's Rock
NAME Moses
TITLE Never apart
VOL --
CATEGORY
CATEGORY
252 Playlist Down
253 Playlist Up
251 Repeat
254 Album Down
250 Random
255 Album Up
AUDIO MENU


Lecture aléatoire de toutes les pistes
Répéter tout
Album Précédente *(Uniquement en mode CAT/RI)*
Album Suivant *(Uniquem ent en mode CAT/RI)*
Never apart
Sélection Suivant
Sélection Précédente
TITLE
FM/AM
SOUND
CD
AUX
MODE
DUAL
A/C
AUTO
OFF
CATEGORY
TUNE
MAP
GUIDE
SKIP
SCAN
A.SEL
CANCEL
ENTER
MENU
AUDIO
INFO
SETUP
Track Suivant/ Précédente
Piste Suivant/Précédente *Artiste Suivant/ Précédente (Uniquement en mode CAT/RI)*
Piste Suivant/ Précédente *Artiste Suivant/ Précédente (Uniquement en mode CAT/RI)*
Basculer entre les modes SDR/RI

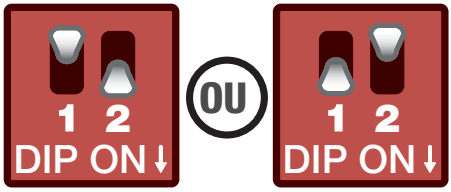
AVANT DE COMMENCER :

1. Coupez le contact.

Installation

REMARQUE : Le module HONPDSDR, lors de son utilisation avec la Honda Gold Wing, ne permet pas l'émulation de la radio par satellite. Utiliser l'émulation CD d'après les schémas ci-dessous.

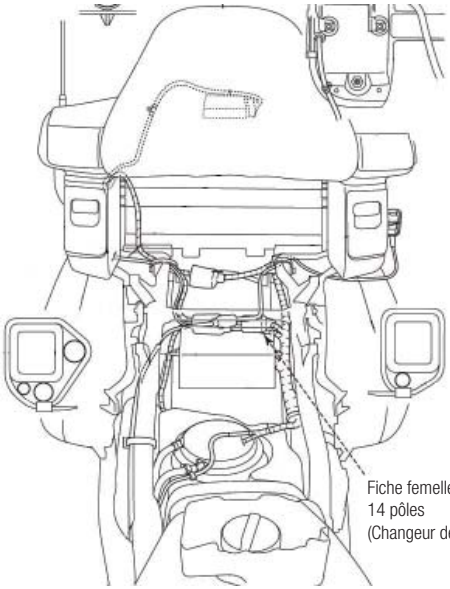
Simulation CD



STEP 1 **Enlever le siège.** Le module HONPDSDR se branche directement sur la fiche du changeur CD installé en usine sous le siège. Avec une clé hexagonale, enlever les quatre boulons Allen situés sur les poignées latérales et soulever le siège.

STEP 2 **Localiser la connexion du changeur de CD.** Consulter la figure 1 en page 46. Ne PAS brancher encore le faisceau de câbles HONPDSDR. Si votre Gold Wing est équipée d'un changeur de CD installé en usine, débrancher la fiche du changeur de CD de la Gold Wing.

Figure 1



STEP 3 **Terminer l'installation (Veuillez suivre ces instructions ou le module HONPDSDR ne fonctionnera pas).** Mettre le contact. Avec les commutateurs DIP sur le module HONPDSDR réglés en mode CD, brancher le faisceau de câbles HONPDSDR sur le module HONPDSDR. Brancher le connecteur mâle à 14 pôles du module HONPDSDR sur la fiche femelle blanche à 14 pôles de la Gold Wing.

Attendre 5 secondes. Mettre le contact (éteint/allumé) et presser le bouton CD. La radio devrait reconnaître le module HONPDSDR en tant que source du CD. Si ce n'est pas le cas, répéter cette séquence. Laisser débranchée la fiche à 14 pôles installée d'usine.

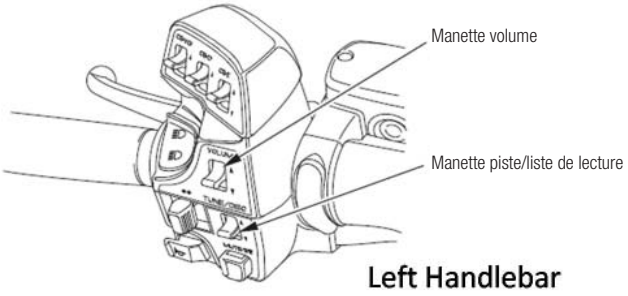
STEP 4 **Passer le câble de l'iPod et monter tous les composants.** Passer le câble de l'iPod et monter le module HONPDSDR (matériel de montage non inclus). Faire attention à ne pas perforer le câblage ou les mécanismes du véhicule. Vous êtes seul responsable de la bonne fixation du module HONPDSDR sur votre véhicule. S'assurer que fils et câbles ne peuvent pas être endommagés par des vis, fixat, éléments tranchants ou pièces métalliques dénudées.

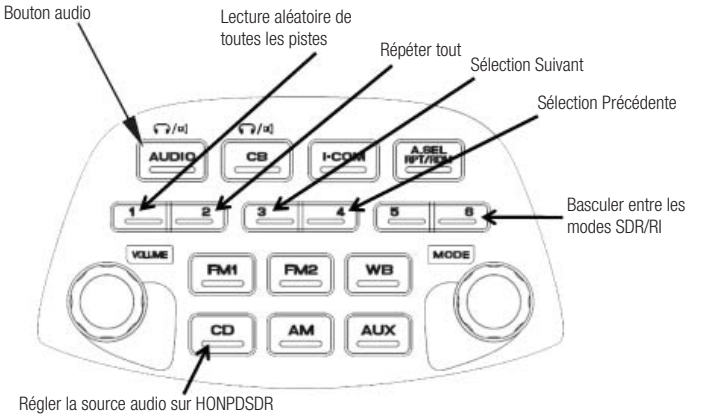
S'assurer que la fiche HONPDSDR et le câble de l'iPod sont à des endroits facilitant le branchement.

Rassembler la moto.

Mode simulation CD : Fonctions de commande

SDR MODE/RI MODE	
RADIO BUTTON	**iPod FUNCTION**
SW ⬆	Piste ⬆
SW ⬇	Piste ⬇
Pause SW/ Préréglage 4 ⬆	Sélection ⬆
Pause SW/ Préréglage 3 ⬇	Sélection ⬇
Présélection 1	Lecture aléatoire de toutes les pistes
Présélection 2	Répéter tout
Présélection 6	Basculer entre les modes SDR/RI





DEPANNAGE

Si le TOYPDSDR ne se lance pas en lecture automatique lorsque vous le sélectionnez en tant que source audio de l'autoradio, appuyez deux fois sur le bouton **SCAN**.

Si l'autoradio affiche « Vérifiez iPod », débranchez puis rebranchez l'iPod. Si le message persiste, réinitialisez votre iPod en suivant les instructions ci-dessous.

1. Basculez entre les boutons de maintien On puis Off.
2. Appuyez et maintenez la pression sur le menu et les boutons centraux simultanément jusqu'à ce que le logo Apple apparaisse. Sur les terminaux iPod plus anciens, appuyez sur Play/Pause et les boutons du menu. Sur l'iPod Touch et l'iPhone, appuyez sur le menu et les boutons de mise en veille.
3. Si le problème persiste, essayez de recharger votre iPod à l'aide d'une prise murale ou de votre ordinateur.
4. Si votre iPod n'est pas reconnu sur votre ordinateur ou ne se met pas en charge, il se peut que vous deviez vider complètement la batterie. Laissez l'iPod de côté pendant 24 heures, puis essayez à nouveau.

iPhone est une marque de commerce appartenant à Apple Inc.

iPod est une marque de commerce appartenant à Apple Computer, Inc., enregistrée aux Etats-Unis et autres pays.

« Conçu pour iPod » signifie qu'un accessoire électronique a été conçu spécialement pour être raccordé à l'iPod et répond aux critères de performance d'Apple, conformément à la certification du développeur.

« Compatible avec iPhone » signifie qu'un accessoire électronique a été conçu spécialement pour être raccordé à l'iPhone et répond aux critères de performance d'Apple, conformément à la certification du développeur.

Apple dégage toute responsabilité quant à l'utilisation de cet appareil ou à sa conformité avec les normes de sécurité et réglementaires.

Copyright© 2004-2009 SoundGate®. Tous droits réservés. SoundGate® est une marque de commerce appartenant à Stillwater Designs, Inc. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

SoundGate

LIMITED WARRANTY

SoundGate warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of THREE (3) MONTHS from date of original purchase with receipt. When purchased from an Authorized SoundGate Dealer it is warranted for TWO (2) YEARS from date of original purchase with receipt. In all cases you must have the original receipt. Should service be necessary under this warranty for any reason due to manufacturing defect or malfunction during the warranty period, SoundGate will repair or replace (at its discretion) the defective merchandise with equivalent merchandise at no charge. Warranty replacements may have cosmetic scratches and blemishes. Discontinued products may be replaced with more current equivalent products.

This warranty is valid only for the original purchaser and is not extended to owners of the product subsequent to the original purchaser. Any applicable implied warranties are limited in duration to a period of the express warranty as provided herein beginning with the date of the original purchase at retail, and no warranties, whether express or implied, shall apply to this product thereafter. Some states do not allow limitations on implied warranties; therefore these exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights; however you may have other rights that vary from state to state.

WHAT TO DO IF YOU NEED WARRANTY OR SERVICE

Defective merchandise should be returned to your local Authorized SoundGate Dealer for warranty service. Assistance in locating an Authorized Dealer can be found at www.soundgate.com or by contacting SoundGate directly. You can confirm that a dealer is authorized by asking to see a current authorized dealer window decal.

If it becomes necessary for you to return defective merchandise directly to SoundGate, call the SoundGate Customer Service Department at: (405) 624-8510 for a Return Merchandise Authorization (RMA) number. Package all defective items in the original container or in a package that will prevent shipping damage, and return to:

Stillwater Designs
3100 North Husband Road
Stillwater, OK 74075

The RMA number must be clearly marked on the outside of the package. Please return only defective components. The return of functioning items increases your return freight charges. Non-defective items will be returned freight-collect to you. Include a copy of the original receipt with the purchase date clearly visible, and a "proof-of-purchase" statement listing the Customer's name, Dealer's name and invoice number, and product purchased. Warranty expiration on items without proof-of-purchase will be determined from the type of sale and manufacturing date code. Freight must be prepaid; items sent freight-collect, or COD, will be refused.

WHAT IS NOT COVERED?

This warranty is valid only if the product is used for the purpose for which it was designed. It does not cover:

- Damage due to improper installation
- Subsequent damage to other components
- Damage caused by exposure to moisture, excessive heat, chemical cleaners, and/or UV radiation
- Damage through negligence, misuse, accident or abuse. Repeated returns for the same damage may be considered abuse
- Any cost or expense related to the removal or reinstallation of product
- Speakers damaged due to clipping, distortion, or misuse of the product
- Items previously repaired or modified by any unauthorized repair facility
- Return shipping on non-defective items
- Products with tampered or missing barcode labels
- Products returned without a Return Merchandise Authorization (RMA) number
- Freight Damage
- The cost of shipping product to SoundGate
- Service performed by anyone other than SoundGate

HOW LONG WILL IT TAKE?

SoundGate strives to maintain a goal of 72-hour service for all electronics returns. Delays may be incurred if lack of replacement inventory or parts is encountered. Failure to follow these steps may void your warranty. Any questions can be directed to the SoundGate Customer Service Department at (405) 624-8510.

NOTE: All specifications and performance figures are subject to change. Please visit www.soundgate.com for the most current information.

stillwaterdesigns

GARANTÍA LIMITADA

SoundGate garantiza que este producto no presenta defectos de fabricación ni de los materiales en condiciones de uso normales por un período de TRES (3) MESES a partir de la fecha de la factura de compra original. Si la compra se realizó a un distribuidor autorizado de SoundGate, la garantía cubrirá DOS (2) AÑOS a partir de la fecha de la factura de compra original. En todos los casos deberá presentar la factura de compra original. Si durante el período comprendido en esta garantía fuera necesario reparar el producto ya sea por defectos de fabricación o funcionamiento incorrecto, SoundGate reparará o reemplazará (a su criterio) el producto defectuoso con otro equivalente sin cargo alguno. Los productos de reemplazo bajo garantía pueden presentar imperfecciones y raspones. Los productos discontinuados podrán ser reemplazados por otros equivalentes más actuales.

Esta garantía solamente es válida para el comprador original y no se extenderá a propietarios posteriores al comprador original. Todas las garantías pertinentes implícitas estarán limitadas en duración al período cubierto expresamente por la garantía, tal como se establece en la presente, la cual comenzará a regir a partir de la fecha de compra original por parte del usuario final, y ninguna garantía (explícita ni implícita) será válida para el producto una vez concluido el período de la garantía. Algunos estados no permiten restricciones a las garantías implícitas, por lo que estas excepciones pueden no aplicarse a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos; sin embargo, puede tener otros derechos que tal vez difieran de estado a estado.

QUÉ DEBE HACER SI NECESITA SERVICIOS DE GARANTÍA O REPARACIÓN

Los productos defectuosos se deberán enviar al distribuidor autorizado de SoundGate para que se efectúe la reparación bajo garantía. Podrá encontrar ayuda para ubicar a un distribuidor autorizado en www.soundgate.com o al comunicarse directamente con SoundGate. Para confirmar que se trata de un distribuidor autorizado, solicite que le muestre un aviso adhesivo vigente de distribuidor autorizado.

Si es necesario enviar el producto defectuoso directamente a SoundGate, comuníquese con el Departamento de Atención al Cliente de SoundGate al (405) 624-8510 para obtener un número de autorización de devolución de producto (Return Merchandise Authorization, RMA). Empaque todos los artículos defectuosos en la envoltura original o en un paquete que impida que se dañen durante la transportación y envíelo a:

Stillwater Designs
3100 North Husband Road
Stillwater, OK 74075
USA

El número RMA debe estar claramente indicado en el exterior del paquete. Envíe sólo los componentes defectuosos. El envío de artículos que funcionen correctamente incrementará los costos del flete de devolución. Los artículos no defectuosos se le enviarán en un flete que correrá por su cuenta. Adjunte una copia de la factura original con la fecha de compra claramente visible y un comprobante de compra que incluya el nombre del cliente, el nombre del distribuidor, el número de factura y el producto adquirido. La terminación de la garantía de los artículos sin comprobante de compra se determinará a partir del tipo de venta y del código de fecha de fabricación. El flete deberá ser pagado por adelantado; los artículos enviados con flete por cobrar o pago contra entrega serán rechazados.

QUÉ NO ESTÁ CUBIERTO

Esta garantía sólo es válida si el producto se usa con el fin para el que se diseñó. Casos no cubiertos por la garantía:

- Daños provocados por instalación inadecuada
- Daños subsiguientes a otros componentes
- Daños causados por exposición a humedad, calor excesivo, productos químicos de limpieza y/o radiación UV
- Daños provocados por negligencia, uso indebido, accidentes o uso abusivo. Las devoluciones reiteradas por el mismo daño podrán ser consideradas uso abusivo
- Todos los costos o gastos relacionados con el retiro o la reinstalación del producto
- Altavoces dañados debido a cortes (clipping), distorsión o uso indebido del producto
- Artículos que hayan sido reparados o alterados con anterioridad por cualquier servicio de reparación no autorizado
- Envío de artículos que funcionan correctamente
- Productos sin etiquetas de código de barras o con etiquetas alteradas
- Productos enviados sin número de autorización de devolución de producto (RMA)
- Daños por flete
- Costos de envío del producto a SoundGate
- Reparaciones realizadas por un tercero que no sea SoundGate

CUÁNTO TIEMPO TARDARÁ

El objetivo de SoundGate es proporcionar un servicio de reparación de 72 horas para todas las devoluciones de productos electrónicos. Podrán existir demoras si en el inventario de productos de reemplazo o piezas hubiera algún faltante. El incumplimiento de estos pasos puede anular la garantía. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el Departamento de Atención al Cliente de SoundGate al (405) 624-8510.

IMPORTANTE: Todas las especificaciones y cifras de rendimiento están sujetas a cambios. Para obtener información más actualizada, visite nuestra página: www.soundgate.com.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

SoundGate garantiert für den Zeitraum von DREI (3) MONATEN ab dem Datum des Erstkaufs mit Quittung, dass das Produkt unter normalen Gebrauchsbedingungen frei von Material- und Qualitätsmängeln ist. Erfolgte der Kauf bei einem zugelassenen SoundGate-Händler, erstreckt sich die Garantiezeit über ZWEI (2) JAHRE ab dem Datum des Erstkaufs mit Quittung,. In jedem Fall müssen Sie die Originalquittung besitzen. Sofern während der Garantiezeit Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten, wird SoundGate die defekte Ware kostenlos nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen. Die im Rahmen der Garantie ausgetauschte Ware hat möglicherweise Kratzer und Schönheitsfehler. Ausgelaufene Produkte werden möglicherweise durch aktuellere, gleichwertige Produkte ersetzt.

Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer und wird nicht auf weitere Eigentümer, in deren Besitz das Produkt anschließend gelangt, übertragen.. Alle stillschweigend miteingeschlossenen Garantien sind in ihrer Dauer auf den Zeitraum der vertraglichen Garantie, wie hiermit festgesetzt, ab dem Datum des Erstkaufs im Einzelhandel begrenzt. Nach diesem Zeitpunkt findet keinerlei Garantie, weder die vertragliche noch die stillschweigend miteingeschlossene, auf dieses Produkt Anwendung. In einigen Staaten ist eine Beschränkung stillschweigend miteingeschlossener Garantien nicht zulässig. Daher findet dieser Ausschluss auf Sie möglicherweise keine Anwendung. Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie haben jedoch möglicherweise weitere Rechte, die von Staat zu Staat unterschiedlich sind.

WAS SIE TUN MÜSSEN, UM DIE GARANTIE- UND ERSATZLEISTUNGEN IN ANSPRUCH NEHMEN ZU KÖNNEN

Mangelhafte Ware ist für die Garantieleistungen bei Ihrem örtlichen zugelassenen SoundGate-Händler abzugeben. Unter www.soundgate.com finden Sie die zugelassenen Händler. Sie können sich hierzu auch direkt an SoundGate wenden. Ein zugelassene Händler hat einen aktuellen Aufkleber, der seine Zulassung ausweist.

Sofern Sie mangelhafte Ware direkt an SoundGate zurückgeben müssen, rufen Sie unter der folgenden Nummer den Kundendienst von SoundGate an, um eine Nummer für die Genehmigung der Warenrückgabe (RMA) zu erhalten: Tel. (405) 624-8510. Packen Sie alle defekten Teile in die Originalverpackung oder in eine Verpackung, die vor Transport schäden schützt und schicken Sie diese an:

Stillwater Designs
3100 North Husband Road
Stillwater, OK 74075
USA

Die RMA-Nummer muss deutlich außen an der Verpackung angegeben werden. Schicken Sie bitte nur mangelhafte Komponenten zurück. Die Rücksendung von funktionstüchtigen Teilen erhöht die Transportkosten. Funktionstüchtige Teile werden auf Ihre Kosten zurückgeschickt. Legen Sie eine Kopie der Originalquittung mit deutlich leserlichem Kaufdatum und einen „Kaufnachweis" bei, auf dem der Name des Kunden und des Händlers sowie die Rechnungsnummer und das gekaufte Produkt angegeben sind. Bei Teilen ohne Kaufnachweis wird das Ende der Garantiezeit über die Art des Kaufs und den Kode für das Herstellungsdatum festgelegt. Die Fracht muss im Voraus gezahlt werden. Unfrei oder gegen Nachnahme gesendete Ware wird nicht angenommen.

WAS DECKT DIE GARANTIE NICHT AB?

Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt gemäß dem Zweck, für den es entwickelt wurde, verwendet wird. Sie gilt nicht bei:

- Schäden, die auf unsachgemäße Installation zurückzuführen sind
- Folgeschäden an anderen Komponenten
- Schäden die darauf zurückzuführen sind, dass das Produkt Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze, chemischen Reinigungsmitteln und/oder UV-Strahlung ausgesetzt wurde
- Schäden, die auf Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, Unfälle oder Zweckentfremdung zurückzuführen sind. Wiederholte Rücksendungen für den gleichen Schaden können als Missbrauch gelten
- Kosten oder Ausgaben für die Entfernung oder Neuinstallation des Produkts
- Lautsprecherschäden, die auf Schneiden, Verbiegen oder falschen Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind.
- Teilen, die zuvor von einem nicht zugelassenen Reparaturdienst repariert oder verändert wurden
- Rücksendung eines funktionstüchtigen Teils
- Produkten mit verfälschten oder fehlenden Barcode-Etiketten
- Produkten, die ohne Nummer für die Genehmigung der Warenrückgabe (RMA) zurückgeschickt werden
- Transportschäden
- Frachtkosten für den Versand des Produkts an SoundGate
- Dienstleistungen, die nicht von SoundGate erbracht wurden

WIEVIEL ZEIT WIRD BENÖTIGT?

SoundGate ist bemüht, bei allen Elektronikrücksendungen den Service innerhalb von 72 Stunden durchzuführen. Es können Verspätungen auftreten, wenn die Ersatzprodukte oder -teile nicht vorrätig sind. Ihre Garantie wird möglicherweise ungültig, wenn Sie diese Vorgehensweise nicht einhalten. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von SoundGate unter (405) 624-8510.

ANMERKUNG: Alle Spezifikationen und Leistungsmerkmale unterliegen Veränderungen. Bitte besuchen Sie www.soundgate.com für aktuellsten Informationen.

GARANTIE LIMITÉE

SoundGate garantit que ce produit est exempt de défaut dans les matériaux et la main d'œuvre dans le cadre d'une utilisation normale pendant une période de TROIS (3) MOIS à compter de la date d'achat original, avec justificatif. Si vous avez acheté ce produit auprès d'un revendeur autorisé de SoundGate, il sera garanti pendant une période de DEUX (2) ANS à compter de la date d'achat original ,avec justificatif. En toutes circonstances vous devez être en possession du justificatif original. En cas de réparation nécessaire couverte par la présente garantie pour quelque raison que ce soit due à un défaut de fabrication ou à un dysfonctionnement au cours de la période de garantie, SoundGate s'engage à réparer ou remplacer gratuitement (à sa discrétion) la marchandise défectueuse par son équivalent. Il est possible que les produits de remplacement dans le cadre de la présente garantie soient légèrement endommagés en surface ou tachés. Les produits dont la fabrication a cessé pourront être remplacés par des produits équivalents plus récents.

La présente garantie s'applique exclusivement á l'acheteur original et n'est pas étendue aux propriétaires ultérieurs du produit. Toutes les garanties tacites applicables sont d'une durée limitée à la période de la garantie expresse définie ci-inclus à compter de la date d'achat original auprès du point de vente, et aucune garantie, qu'elle soit expresse ou tacite, ne s'appliquera à ce produit par la suite. Certains états n'acceptent pas de limitation des garanties tacites ; par conséquent, il se peut que lesdites exclusions ne s'appliquent à votre cas. La présente garantie vous octroie des droits spécifiques ; néanmoins, il est possible que vous bénéficiiez d'autres droits variant d'un état à l'autre.

QUE FAIRE POUR EXERCER VOTRE DROIT DE GARANTIE OU BÉNÉFICIER DE RÉPARATIONS

En cas de réparation nécessaire au titre de la présente garantie, les marchandises défectueuses doivent être retournées au revendeur autorisé de SoundGate. Vous pourrez localiser facilement les différents revendeurs autorisés sur le site www.soundgate.com ou en prenant directement contact avec SoundGate. Vous pouvez vous assurer que le revendeur est bien autorisé en demandant à voir une vignette à jour du revendeur autorisé.

S'il s'avère nécessaire de retourner la marchandise défectueuse directement à SoundGate, contacter le Service clientèle de SoundGate au : +1-405-624-8510 afin d'obtenir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (Return Merchandise Authorization - RMA). Retourner tous les articles défectueux dans leur emballage d'origine ou dans un emballage apte à les protéger de tout dommage. Adresser le colis à :

Stillwater Designs
3100 North Husband Road
Stillwater, OK 74075
USA

Le numéro RMA doit apparaître clairement à l'extérieur de l'emballage. Veuillez ne retourner que les articles défectueux. Tout retour d'articles fonctionnant correctement augmentera le prix du port. Les articles non défectueux vous seront renvoyés avec la mention « frais de port payables à destination ». Joindre une copie du justificatif original portant la date d'achat clairement visible ainsi qu'une " preuve d'achat" précisant le nom du client, le nom du revendeur, le numéro de facture et la référence du produit objet de la garantie. L'expiration de la garantie afférant aux articles sans preuve d'achat sera déterminée à partir du type de vente et du code de date de fabrication. L'affranchissement du port est obligatoire ; les articles portant la mention « port payable à destination » ou « contre remboursement » seront refusés.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

La présente garantie n'est valable que si le produit a été utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu. Elle ne couvre pas :

- Dommages dus à une installation incorrecte
- Dommages consécutifs à d'autres composants
- Dommages dus une exposition à l'humidité, une chaleur excessive, des agents chimiques, et/ou des rayons UV
- Dommages dus à une négligence, mauvaise utilisation, accident ou utilisation abusive. Des renvois répétés pour les mêmes dommages pourront être considérés comme abusifs
- Tout coût ou dépense relative au retrait ou à la réinstallation du produit
- Haut-parleurs endommagés en raison d'une coupure, déformation, ou mauvaise utilisation du produit
- Articles ayant déjà fait l'objet d'une réparation ou autre intervention par un réparateur non autorisé
- Retour d'articles non défectueux
- Produits dont les étiquettes de code barre ont été arrachées ou trafiquées
- Produits renvoyés sans le numéro RMA
- Dommages dus au port
- Frais de port des produits à destination de SoundGate
- Réparation réalisée par tout autre personne que SoundGate

DÉLAIS D'INTERVENTION

SoundGate s'efforce de réaliser les travaux de réparation dans un délai de 72 heures pour tous les retours électroniques. Il est possible que les délais soient prolongés si les pièces de rechange sont en rupture de stock ou introuvables. Le non-respect des étapes mentionnées pourrait annuler la présente garantie. Pour toute question, s'adresse directement au Service clientèle de SoundGate au +1-405-624-8510.

REMARQUE : Toutes les spécifications et les prestations sont susceptibles d'être modifiées. Consulter notre site Internet www.soundgate.com pour obtenir les informations les plus récentes.